



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/CHL/5
21 August 2007

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Третьи периодические доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 2005 году**

Добавление

ЧИЛИ* ** ***

[19 января 2007 года]

* Первоначальный доклад, представленный правительством Чили, содержится в документе CAT/C/7/Add.2; отчет о его рассмотрении Комитетом приведен в документах CAT/C/SR.40 и 41 и в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 45 (A/45/44)*, пункты 341-375. Второй периодический доклад, представленный правительством Чили, содержится в документе CAT/C/20/Add.3; отчет о его рассмотрении Комитетом приведен в документах CAT/C/SR.191, 192, 191/Add.1 и 192/Add.2, а также в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 50 (A/50/44)*, пункты 52-61. Третий и четвертый периодические доклады, представленные правительством Чили, содержатся в документе CAT/C/39/Add.5; отчет об их рассмотрении Комитетом приведен в документах CAT/C/SR.602 и 605 и в документе CAT/C/CR/32/5.

** С приложениями к настоящему докладу, представленными правительством Чили, можно ознакомиться в архивах секретариата.

*** В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 11	4
НОВЫЕ МЕРЫ И НОВЫЕ ФАКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИМЕНЕНИЯ КОНВЕНЦИИ, В ПОРЯДКЕ СЛЕДОВАНИЯ СТАТЕЙ 1-16	12 - 78	7
Возмещение жертвам пыток военного режима	12 - 14	7
Конституционные реформы августа 2005 года	15 - 18	8
Факультативный протокол к Конвенции против пыток	19	10
Статья 1	20	10
Статья 2	21 - 47	10
Статья 3	48	20
Статья 4	49 - 50	20
Статья 5	51	22
Статья 6	52	22
Статья 7	53	22
Статья 8	54 - 59	22
Статья 9	60	24
Статья 10	61 - 64	24
Статья 11	65 - 66	25
Статья 12	67	26
Статья 13	68	26
Статья 14	69 - 74	27
Статья 15	75 - 77	28
Статья 16	78	29

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
ВЫПОЛНЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОМИТЕТА	79 - 184	30
Ответ на рекомендацию 7 а) (документ CAT/C/CR/32/5/ от 14 июля 2004 года)	79 - 80	30
Ответ на рекомендацию 7 b)	81 - 89	31
Ответ на рекомендацию 7 c)	90 - 94	35
Ответ на рекомендацию 7 d)	95 - 96	36
Ответ на рекомендацию 7 e)	97 - 101	38
Ответ на рекомендацию 7 f)	102	40
Ответ на рекомендацию 7 g)	103 - 104	40
Ответ на рекомендацию 7 h)	105 - 113	41
Ответ на рекомендацию 7 i)	114 - 118	45
Ответ на рекомендацию 7 j)	119 - 123	48
Ответ на рекомендацию 7 k)	124 - 126	52
Ответ на рекомендацию 7 k) i)	127 - 129	53
Ответ на рекомендацию 7 k) ii)	130 - 132	53
Ответ на рекомендацию 7 k) iii)	133	54
Ответ на рекомендацию 7 k) iv)	134 - 137	54
Ответ на рекомендацию 7 l)	138 - 143	55
Ответ на рекомендацию 7 m)	144 - 150	59
Ответ на рекомендацию 7 n)	151 - 154	61
Ответ на рекомендацию 7 o)	155 - 161	63
Ответ на рекомендацию 7 p)	162 - 170	71
Ответ на рекомендацию 7 q)	171 - 184	74

Приложения

Таблицы 1-37

ВВЕДЕНИЕ

1. В первой части настоящего доклада содержится информация о новых мерах и фактах, касающихся применения Конвенции в стране, начиная с мая 2004 года, т.е. с того момента, как Комитет против пыток получил информацию о применении Конвенции в период, охватываемый третьим и четвертым периодическими докладами Чили¹. Во второй части настоящего документа речь идет непосредственно об осуществлении рекомендаций, вынесенных в этой связи Комитетом². Последняя часть состоит из приложения, в которое включены статистические таблицы. В дополнение к информации, представленной в настоящем докладе, Комитету против пыток были направлены текст нового Уголовно-процессуального кодекса, доклад Национальной комиссии по делам политических заключенных и пресечению применения пыток и документ с его кратким изложением.
2. В период, рассматриваемый в настоящем докладе, было продолжено осуществление мер в области защиты закрепленных в Конвенции прав, о которых сообщалось как в предыдущем докладе, так и в ходе открытого слушания при представлении доклада Комитету. Кроме того, в этой связи принимаются дополнительные новые меры; ниже упоминаются наиболее существенные из них, которые более подробно рассматриваются далее в тексте.
3. В докладе подчеркивается вступление в силу во всей стране новой системы уголовного судопроизводства и ее практическое значение с точки зрения защиты прав обвиняемого лица. Гарантии, предоставляемые в рамках действующей модели обвинительной практики при расследованиях, опираются на различные механизмы контроля, действующие в отношении полномочий всех участников судебного процесса, представляющих общественные интересы: судьи по соблюдению гарантий, прокуратуры и полиции. Действие соответствующих полномочий каждой из сторон требует участия двух других, что позволяет осуществлять постоянный контроль за правомерностью процесса их применения, который к тому же подлежит контролю со стороны других участников судебного процесса и общественности в рамках освещения соответствующей деятельности.
4. В интересах значительного числа жертв нарушений прав человека, имевших место во время военного режима, были применены меры по обеспечению возмещения по итогам работы Национальной комиссии по делам политических заключенных и пресечению

¹ 602-е и 605-е заседания (CAT/C/SR.602 и 605), состоявшиеся 10 и 11 мая 2004 года.

² CAT/C/CR/32/5 от 14 июня 2004 года.

применения пыток, которая в свою очередь была создана наряду с осуществлением других инициатив на основании предложения, выдвинутого бывшим президентом Республики г-ном Рикардо Лагосом под лозунгом "Без прошлого нет будущего".

5. Нынешнее правительство включило упомянутые инициативы в свою программу действий и продолжает осуществлять их. Особые усилия направлены на скорейшее создание Национального института по правам человека, которому будет поручено защищать и поощрять права человека, закрепленные в Конституции, международных договорах по правам человека, законодательстве, гуманитарном праве и международном праве в области прав человека. Правовая инициатива по созданию этого института находится на утверждении в Национальном конгрессе, равно как и предложение о создании должности омбудсмана.

6. Кроме того, в программе правительства заявлено намерение добиться ратификации важных международных договоров и протоколов по правам человека, вопрос о которой до сих пор рассматривается. В частности, упоминаются Римский статут, на основании которого создан Международный уголовный суд, и Факультативный протокол к Конвенции против пыток, которые в настоящее время находятся на утверждении в Национальном конгрессе.

7. Нерешенным вопросом в сфере укрепления демократических институтов оставалось наличие положений авторитарного характера в Политической конституции 1980 года. В ходе переговорного процесса с политическими секторами, выступавшими за сохранение этих положений, удалось добиться их изъятия в контексте изменений, внесенных в рамках конституционных реформ в августе 2005 года.

8. Помимо изъятия положений авторитарного характера данные реформы были направлены на решение других вопросов; одна из них была осуществлена во исполнение рекомендации Комитета, касающейся выведения полицейских служб из подчинения министерства обороны; таким образом, как служба карабинеров, так и следственная полиция, входящие в состав сил правопорядка и безопасности, перейдут в подчинение будущего министерства, ответственного за обеспечение общественной безопасности.

9. Что касается двухмандатной избирательной системы, то, несмотря на желание правительства заменить ее на более представительную, соглашения с политической оппозицией в этом отношении достигнуть не удалось. Тем не менее этот вопрос также является элементом программы действующего правительства, которое продолжает работать над достижением необходимых соглашений.

10. Что касается внесения в законодательство другого рассматриваемого изменения, а именно отмены декрета-закона об амнистии, то демократические правительства по-прежнему выступают против его действия, однако все предыдущие попытки частично его отменить провалились из-за нежелания парламента обсуждать эту спорную тему, в отношении которой политические круги занимают противоречащие друг другу позиции. Тем не менее действующее правительство выразило готовность найти способ ограничить правовые последствия этого декрета, принимая во внимание международные обязательства, и в особенности недавние решения Межамериканского суда. В этой связи и в расчете на успешный исход этой инициативы исследуются различные правовые возможности добиться указанной цели и избежать безнаказанности. Между тем верховные суды все чаще включают в свои решения заявления о неприменимости данной амнистии, приводя в качестве правового основания применение международных договоров по правам человека, ратифицированных Чили.

Посещение Чили представителями АПП

11. Значительная часть настоящего доклада посвящена рекомендациям, вынесенным Комитетом по итогам рассмотрения предыдущего доклада Чили. В этой связи 8-11 мая 2006 года Чили посетила международная делегация Ассоциации за предотвращение пыток (АПП), члены которой встретились с представителями различных органов власти. К числу обсуждаемых тем относились: а) ратификация Чили Факультативного протокола к Конвенции против пыток и б) меры, принятые страной в связи с рекомендациями, сделанными Комитетом против пыток по итогам рассмотрения третьего (и четвертого) периодических докладов. В подготовке программы этого посещения принял участие Департамент по правам человека министерства иностранных дел³. 9 мая 2006 года делегацию АПП принимал Департамент по правам человека министерства иностранных дел на встрече, в которой также участвовали члены чилийской делегации, присутствовавшие при рассмотрении третьего доклада Чили Комитетом. Цель этой встречи заключалась в проведении диалога в отношении мер, принимаемых чилийским государством во исполнение рекомендаций, вынесенных в результате упомянутого рассмотрения. Эта инициатива стала предметом особого внимания членов делегации

³ Члены делегации провели встречи с высокопоставленными государственными должностными лицами из канцелярии президента, министерства внутренних дел, министерства юстиции и министерства обороны. Кроме того, они встретились с представителями Комиссии иностранных дел и Комиссии по правам человека Палаты депутатов, заместителем Председателя Сената, высоким представителем Верховного суда, представителями гражданского общества, включая академические круги, и дипломатического корпуса.

АПП, которые в письме от 1 сентября 2006 года, адресованном министру иностранных дел, отметили, что: "особо полезной оказалась встреча, организованная министерством иностранных дел с участием чилийской делегации, представлявшей третий периодический доклад Комитету против пыток в 2004 года, и посвященная обсуждению хода осуществления вынесенных Комитетом рекомендаций. Встреча такого рода проводится на международном уровне впервые, и АПП поддерживает ее в качестве меры последующей деятельности этого и других комитетов".

НОВЫЕ МЕРЫ И НОВЫЕ ФАКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИМЕНЕНИЯ КОНВЕНЦИИ, В ПОРЯДКЕ СЛЕДОВАНИЯ СТАТЕЙ 1-16

Возмещение жертвам пыток военного режима

12. В интересах установления истины и справедливости и возмещения жертвам нарушений прав человека, совершенных представителями государства во время военного режима, 12 августа 2003 года бывший президент Республики Рикардо Лагос Эскобар обнародовал свои предложения по правам человека под лозунгом "Без прошлого нет будущего", в которых намечаются новые меры для расширения прогресса, достигнутого в этой сфере со времени восстановления демократии в 1990 году. Эти предложения были разработаны после получения отзывов церкви, светских, общественных и политических организаций страны.

13. В документе предлагаются конкретные меры в отношении нарушений прав человека, совершенных в прошлом, включая, в частности, законодательные проекты, направленные на облегчение судебных расследований по фактам нарушений прав человека и обеспечение более оперативной передачи информации, совершенствование системы пенсионного обеспечения членов семей пострадавших, расширение для них привилегий в области образования, более справедливое решение имущественных вопросов и улучшение медицинского обслуживания таких лиц. Кроме того, в нем предусмотрены меры, направленные на поощрение соответствующих прав и укрепление институциональной основы, обеспечивающей эффективное соблюдение прав человека в будущем посредством создания Института прав человека, ратификации договоров по правам человека и укрепления системы образования в области прав человека.

14. Результатом упомянутого президентского предложения является создание Национальной комиссии по делам политических заключенных и пресечению пыток, которая возвращает давний долг в плане установления истины и возмещения, предусмотренного в отношении лиц, которые были заключены в тюрьмы и подвергались пыткам во время военного режима и которые не были охвачены деятельностью Комиссии

по установлению истины и примирению, занимавшейся в свое время вопросами исчезнувших и казненных лиц.

Конституционные реформы августа 2005 года⁴

Изъятие положений авторитарного характера из Конституции 1980 года

15. За период, охватываемый в настоящем докладе, из Конституции 1980 года были изъяты содержащиеся в ней положения авторитарного характера. Как отмечалось в предыдущем докладе, в стране продолжали действовать конституционные нормы, препятствовавшие полному осуществлению определенных основных прав. К числу наиболее значимых успехов конституционной реформы, проведенной в августе 2005 года, относятся, среди прочего: введение новых конституционных правил, регулирующих режим чрезвычайного положения согласно международным договорам по правам человека, причем в соответствии с одним из этих правил устанавливается норма, гарантирующая возможность обращения в судебные органы, прибегая к соответствующим средствам правовой защиты, в отношении конкретных мер, затрагивающих конституционные права⁵; отмена института назначаемых и пожизненных сенаторов; изменение состава и полномочий Совета национальной безопасности, который был преобразован в консультативный орган, чьи решения не носят окончательного характера, при том что участие представителей вооруженных сил в принятии этим органом решений более не является определяющим⁶; преобразование Конституционного суда в представительный орган, чьи члены назначаются по решению представителей трех ветвей государственной власти без вмешательства вооруженных сил, а также включение в сферу его компетенции функции рассмотрения запросов о неприемлемости, которая раньше осуществлялась Верховным судом⁷.

⁴ Закон № 20050 от 26 августа 2005 года.

⁵ Статья 45 Конституции.

⁶ Статьи 106 и 107 Конституции.

⁷ Статья 92 и последующие статьи Конституции.

Другие конституционные реформы

Несменяемость руководства вооруженных сил и служба карабинеров

16. В ходе одной из указанных конституционных реформ было покончено с практикой, согласно которой президент Республики не мог отстранять от занимаемых должностей главнокомандующего вооруженных сил и Генерального директора службы карабинеров. Кроме того, из Конституции была изъята функция "гарантов институционального порядка", закрепленная за вооруженными силами, причем в результате проведения реформы она возложена на все государственные органы.

Реформа, касающаяся исполнительных, исправительных и экономических полномочий, осуществляемых Верховным судом в отношении всех военных трибуналов в военное время

17. С помощью конституционных реформ августа 2005 года удалось добиться важного изменения и поставить военные трибуналы в подчинение Верховному суду, полномочия которого до тех пор на них не распространялись⁸. Эта реформа предотвратила возможность повторения в будущем ситуаций, когда Верховный суд заявлял, как это делалось в период правления военной хунты, что в военное время военные трибуналы не находятся в его подчинении, и отвергал в этой связи любые претензии. В описанной ситуации военные трибуналы в военное время не руководствовались в своей деятельности законами и не соблюдали норм уголовного судопроизводства, действующих в военное время в соответствии с Кодексом военной юстиции⁹.

Реформа, касающаяся международных договоров

18. Что касается международных договоров, то вышеупомянутые конституционные реформы предусматривали введение ряда норм, устранявших пробелы, существовавшие в законодательстве страны. Согласно наиболее важной из этих норм положения договора могут быть отменены или изменены, а их действие приостановлено только в случаях, предусмотренных в самом договоре, или в соответствии с общими нормами международного права; до проведения реформы этот вопрос не был оговорен¹⁰. Указанная реформа имеет огромное значение с точки зрения соблюдения международных

⁸ Внесение изменений в пункт 1 статьи 79 Конституции.

⁹ Статья 82 Конституции.

¹⁰ Пункт 1 статьи 54 Конституции.

норм в области прав человека на национальном уровне, поскольку означает, что ни одна международная норма в области прав человека, имеющая для государства обязательный характер, не может быть проигнорирована или отменена на основании положений внутригосударственного законодательства.

Факультативный протокол к Конвенции против пыток

19. Протокол был подписан Чили в июне 2005 года. В октябре 2006 года в соответствии с первым этапом конституционной процедуры он находился на рассмотрении в Национальном конгрессе, а именно в Комиссии иностранных дел Палаты депутатов.

Статья 1

Определение пыток для целей настоящей Конвенции

20. В третьем периодическом докладе Чили говорится о реформе Уголовного кодекса, в соответствии с которой пытки были квалифицированы как преступления и за них было назначено наказание, а также о реформе, в соответствии с которой была отменена смертная казнь. В пунктах 80 и 81 настоящего доклада комментируется рекомендация Комитета относительно определения преступления, состоящего в применении пыток.

Статья 2

Эффективные законодательные меры для предотвращения актов пыток

Предупреждение пыток в существующей системе уголовного судопроизводства

21. В предыдущем докладе приводился обзор основных правовых мер, принятых с момента восстановления в 1991 году демократической формы государственного правления для целей предупреждения актов пыток, и анализировались последствия уголовно-процессуальной реформы с точки зрения достижения этой цели.

22. Реформа уголовного судопроизводства позволила должным образом учесть требования и критерии надлежащего правового процесса; теперь в основе правовой системы страны лежит принцип презумпции невиновности. С учетом упомянутых параметров личная свобода является правилом, а превентивные меры - исключением, при этом их применение возможно лишь с разрешения прокурора, отвечающего за расследование, и на основании информации, которая должна быть проанализирована независимым юрисдикционным органом, принимающим окончательное решение.

Контрольные механизмы этого режима применяются настолько эффективно, что благодаря ему усилилась общественная критика в адрес тех, кто выступает за более строгое обращение с обвиняемыми в совершении преступления. Ниже будет прокомментирован целый ряд аспектов новой системы, направленных на защиту прав обвиняемых лиц, а затем приведены статистические данные, дающие представление об их статусе в рамках действующей системы уголовного судопроизводства.

а) Обязательство безотлагательно довести дело задержанного до суда

23. В рамках новой системы уголовного судопроизводства, которая отличается особым уважением к конституционным правам и гарантиям человека, деятельность полиции может быть эффективной лишь в том случае, если ее сотрудники соблюдают действующие законы и процедуры, поскольку только тогда результаты их действий не могут быть оспорены в ходе последующего судебного слушания.

24. Если задержание лица производится не на основании судебного ордера, а в момент совершения преступления, то производивший задержание сотрудник полиции или начальник места содержания под стражей должны уведомить прокуратуру не позднее, чем через 12 часов; прокуратура может отменить задержание или выдать ордер на передачу задержанного под суд не позднее, чем через 24 часа с момента задержания. Если прокурор не предпринимает никаких действий, то сотрудники полиции обязаны сами передать задержанного под суд в течение того же срока. Если задержание производится на основании выданного судьей ордера, то сотрудник полиции, производящий задержание, или лица, заведующие местом содержания под стражей, должны передать задержанного судье, выдавшему ордер, не позднее, чем через 24 часа¹¹.

б) Права задержанного

25. Как указывалось в предыдущем докладе, в соответствии с новым Уголовно-процессуальным кодексом за обвиняемым признаются различные права с момента проведения первых процессуальных действий по его делу. Среди прочих прав обвиняемого особо упоминается право "не подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению"¹². В соответствии с новой системой уголовного судопроизводства, если судья по соблюдению гарантий приходит к выводу о том, что в отношении обвиняемого лица применяются преступные действия, состоящие в совершении пыток или применении других видов жестокого обращения, то

¹¹ Статья 131.

¹² Статья 93.

он может принять необходимые меры для немедленного прекращения таких действий; кроме того, в Кодексе предусмотрена возможность обращаться к тому же судье с ходатайством о возбуждении процедуры *ампаро*, суть которой изложена ниже.

c) Контроль над задержанием (ампаро в порядке предупреждения)

26. В соответствии с указанным в предыдущем пункте без ущерба для положений *habeas corpus*, закрепленных в Конституции, в новой системе уголовного судопроизводства предусмотрен обязательный эффективный контроль над задержанием, осуществляемый в течение 24 часов, следующих за произведенным полицией задержанием, и направленный, в сущности, на анализ законности оснований для принятия подобной меры и порядка ее осуществления. Такие меры контроля представляют собой подлинную систему *ампаро* в порядке предупреждения, поскольку для их принятия не надо ждать возбуждения производства или обращения к средству правовой защиты. Адвокат или какое-либо иное лицо могут обратиться с ходатайством о проведении этой процедуры к судье по гарантиям в месте самого задержания или к судье, ознакомленному с делом. Если лишение свободы стало результатом судебного решения, то его законность может быть оспорена только в соответствующем процедурном порядке в суде, вынесшем решение¹³.

27. Если выявляется незаконное действие или несоблюдение необходимых формальностей при вынесении обвинения, то задержанное лицо немедленно освобождается, причем об этом сообщается в учреждение, где служит ответственное лицо, для принятия надлежащих мер. Кроме того, контроль предполагается и в рамках открытых слушаний. В любом случае если на каком-либо этапе расследования задержанному лицу тем или иным образом запрещается осуществлять свои права, признанные в Конституции, законодательстве или международных договорах, то судья может по собственной инициативе или по запросу соответствующей стороны принять необходимые меры для предоставления возможности осуществить указанные права¹⁴.

d) Заключение с лишением права переписки и общения

28. Одним из значительных достоинств действующего судопроизводства по сравнению со старой системой уголовного судопроизводства является то, что решение об ограничении при заключении общения обвиняемого лица, лишённого свободы, принимается только в судебном порядке, причем эта мера должна оправдываться

¹³ Статья 95.

¹⁴ Статья 10.

исключительно процедурными соображениями, поскольку в отдельных случаях они могут затрагивать отношения между обвиняемым и адвокатом.

29. Хотя суд может по распоряжению прокурора и с целью обеспечения успеха следствия запрещать общение и переписку задержанных или заключенных на максимальный срок в 10 дней, это не мешает доступу обвиняемого к его адвокату, медицинской помощи и суду; в таких случаях суд обязан инструктировать лиц, заведующих местом содержания под стражей или тюрьмой, относительно режима заключения с лишением права переписки и общения, которое ни при каких обстоятельствах не может сопровождаться помещением в карцер¹⁵.

Данные о положении обвиняемых лиц в рамках применения системы уголовного судопроизводства

Число обвиняемых лиц, дела которых рассматривались прокуратурой

30. К 30 декабря 2006 года прокуратура рассмотрела дела 427 938 обвиняемых лиц. Число обвиняемых лиц, делами которых занимается прокуратура, с каждым годом растет; это объясняется в первую очередь поэтапным осуществлением реформы. Переход на новую систему уголовного судопроизводства и предусмотренную ею государственную защиту осуществлялся в пять этапов и завершился вступлением ее в силу в столичном муниципалитете в июне 2005 года, что привело к значительному увеличению количества рассматриваемых дел в год. См. таблицы 1 и 2 в приложении.

Высокий процент бесплатных услуг государственной защиты

31. В соответствии с законом государственная защита должна всегда оказываться бесплатно, за исключением тех случаев, когда пользующиеся ей лица имеют средства для ее оплаты в частном порядке. С учетом этого 89,1% обвиняемых лиц, чьи дела рассматривались прокуратурой, воспользовались этим положением, т.е. получили защиту бесплатно. При этом для сравнения можно отметить, что только 1,5% обвиняемых, которым в ходе рассмотрения были представлены услуги государственной защиты, что соответствует 6 069 лицам, полностью оплатили таковые. См. таблицу 3 в приложении.

¹⁵ Статья 151.

Соотношение между превентивным заключением и предупредительными мерами в отношении обвиняемых лиц, дела которых рассматривались прокуратурой

32. С начала проведения реформы и до 30 сентября 2006 года превентивное заключение было применено в отношении 44 183 обвиняемых лиц. По сравнению с другими процедурными мерами оно применялось в 17,5% случаев. Это означает, что из всех предупредительных мер, назначавшихся с начала действия новой системы уголовного судопроизводства, в более чем 80% случаев принимались иные, чем превентивное заключение, процедурные средства, призванные обеспечить явку обвиняемого в суд или защитить жертв. В 74,3% случаев принимались предупредительные меры, изложенные в статье 155 Уголовно-процессуального кодекса, а в 8,2% случаев - другие предупредительные меры. См. таблицу 4 в приложении.

Продолжительность превентивного заключения обвиняемых

33. По состоянию на 30 сентября 2006 года срок действующего на тот момент превентивного заключения 80% обвиняемых лиц не превышал шести месяцев. Однако 2,4% обвиняемых, в отношении которых применялась эта предупредительная мера, к указанному числу находились в заключении уже более года. См. таблицы 5 и 6 в приложении.

Обвиняемые, в отношении которых был вынесен приговор, в разбивке по видам наказания (в том числе с учетом смягчения приговора)

34. С начала действия реформы и до 30 сентября 2006 года обвиняемым лицам, дела которых рассматривала прокуратура, было вынесено 121 588 обвинительных приговоров. На приговоры приходится 30% всех решений по делам, т.е. это второй по распространенности вид решений после назначения альтернативных видов наказания. 50,2% обвиняемых, в отношении которых был вынесен приговор, были приговорены к альтернативным видам наказания, отличным от заключения¹⁶, при этом 49,8% обвиняемых были приговорены к отбыванию наказания в тюрьме. См. таблицу 7 в приложении.

Проверка документов на предмет установления личности

35. В предыдущем докладе упоминалась правовая реформа, в соответствии с которой была устранена практика так называемого "задержания по подозрению", предусмотренная

¹⁶ Закон № 18216 от 14 мая 1983 года.

старым Уголовно-процессуальным кодексом. Речь идет о положении, подвергавшемся критике в силу своего нечеткого характера, допускавшего слишком широкое толкование сотрудниками полиции, в результате чего возникали ситуации, выходявшие за рамки Конституции и действующих в стране международных норм. В настоящее время согласно новому Уголовно-процессуальному кодексу разрешена проверка документов для установления личности, которую сотрудники полиции могут осуществлять без предварительного получения ордера от прокуроров, однако только в ситуациях, когда это оправданно, и в соответствии с четко установленной процедурой¹⁷.

36. В 2004 году в положение Уголовно-процессуального кодекса, регулирующее проверку документов, были внесены следующие изменения: отныне такие проверки могут проводиться карабинерами или сотрудниками следственной полиции, что ранее было необязательным; отказ предъявить документы, сообщение ложной информации или сокрытие информации лицом, личность которого устанавливает полиция, считаются наказуемыми действиями; в таких случаях сотрудники полиции должны немедленно сообщить о случившемся в прокуратуру и применить общие процедурные нормы, передав дело задержанного на рассмотрение судьи по соблюдению гарантий не позднее чем через 24 часа, при этом прокурор может воспользоваться своими полномочиями для отмены задержания¹⁸.

Эффективные административные меры для предупреждения актов пыток

37. Процесс изменения образа мышления, начатый вместе с восстановлением демократии и призванный привить сотрудникам полиции чувство уважения к человеческой жизни, личной безопасности и свободе, а также недопустимость применения пыток, был усилен для того, чтобы достигнуть уровня навыков и характеристик, требуемого в соответствии с новой системы уголовного судопроизводства. Четкие внутренние положения, устанавливающие процедуры и меры наказания в случае нарушения прав человека сотрудниками следственной полиции или службы карабинеров, а также кодексы профессиональной этики, в которых оговариваются нормы поведения, задают рамки, благодаря которым в своих действиях сотрудники полиции руководствуются уважением человеческого достоинства.

38. В рамках новой системы уголовного судопроизводства следственная полиция содействует прокуратуре в проведении следственных мероприятий и выполняет все необходимые следственные функции, предусмотренные в Уголовно-процессуальном

¹⁷ Статья 85.

¹⁸ Закон № 19942 от апреля 2004 года.

кодексе, в соответствии с предписаниями прокурора. Кроме того, она отвечает за применение предписанных принудительных мер. В течение 2005 года на основании 90 141 ордера на проведение расследования, выданного прокуратурой, следственная полиция провела уголовное расследование по 174 850 преступлениям, в ходе чего было произведено 28 333 экспертизы и 24 933 специальные процедуры. Со своей стороны карабинеры также содействуют прокуратуре, выполняя вышеуказанные функции по распоряжению прокурора, ведущего дело.

Следственная полиция

39. С января 2005 года¹⁹ была расширена автономия этого органа посредством правового положения, в соответствии с которым высшее руководство этой структурой было передано ее сотрудникам. В результате этой реформы кандидат на должность Генерального директора, которую до этого могли занимать лица, не входящие в состав этой структуры, назначается исключительно президентом Республики из восьми старших офицеров полиции.

40. В предыдущем докладе упоминался план модернизации следственной полиции, начатый в 1990-х годах. В этой связи в 2004 году был разработан Стратегический план институционального развития, осуществление которого продолжается в настоящее время и цели которого должны быть достигнуты к 2010 году. Процесс модернизации предусматривает этическую и профессиональную подготовку сотрудников полиции в соответствии с принципами новой государственной доктрины, которых следует придерживаться при соблюдении закона, в духе уважения человеческого достоинства и защиты прав человека, вытекающих из этого закона.

Создание Подразделения по особым делам и правам человека

41. В предыдущем докладе упоминалось объединение различных внутренних служб, чья деятельность содействовала эффективному предотвращению пыток, в том числе речь шла об Отделе V по внутренним делам этого ведомства. В этой связи следует добавить, что на основании институционального решения, принятого в декабре 2004 года²⁰, было организовано Подразделение по особым делам и правам человека, специализирующееся на судебном расследовании уголовных преступлений, состоящих в нарушении прав человека, под руководством судов, рассматривающих случаи, имевшие место во время военного режима, которыми с 1992 года занимался Отдел V. Кроме того, круг ведения

¹⁹ Закон № 19987 от 12 января 2005 года.

²⁰ Общее постановление № 2030 от 1 декабря 2004 года.

этого подразделения был расширен и включил в себя судебные расследования всех случаев нарушений прав человека уголовного характера, которые могут совершаться в настоящее время. Благодаря созданию этого подразделения с Отдела V был снят ряд указанных задач, связанных с правами человека, что позволило ему сосредоточить свои усилия на расследовании ситуаций, при которых невозможно надлежащее выполнение должностных обязанностей, в особенности сопряженных с оказанием услуг населению.

Карабинеры

42. В службе карабинеров, как и в следственной полиции, действует кодекс профессиональной этики, в котором излагаются основные руководящие принципы поведения сотрудников. Нарушение его положений может повлечь за собой дисциплинарные санкции в диапазоне от выговора до увольнения из этого ведомства. Кроме того, в данном полицейском ведомстве принят свод внутренних инструкций, связанных с защитой основных прав человека. В случае нарушения этих инструкций предусматриваются соответствующие меры наказания и административная, уголовная и гражданская ответственность. Никакого оправдания для жестокого обращения или унижающих человеческое достоинство мер не существует. Особый упор делается на запрете совершения при любых обстоятельствах каких-либо актов, которые исключаются в соответствии с принципом запрещения пыток и наказываются соответственно. Непреложным долгом карабинеров является охрана здоровья задержанных лиц или жертв, участвующих в полицейском расследовании, и принятие всех надлежащих мер для предоставления им необходимой медицинской помощи²¹.

Жандармерия

43. В предыдущем докладе упоминалась серия административных мер, принятых жандармерией, ведомством, стоящим во главе пенитенциарных учреждений, для предотвращения актов пыток. Стоит отметить, что с момента вступления в действие новой системы уголовного судопроизводства, прокуратура может отдавать жандармерии распоряжения относительно расследования преступных действий, совершаемых в пенитенциарных учреждениях.

а) Правила функционирования пенитенциарных учреждений. Согласно этим правилам уважение основных прав заключенных поощряется в качестве основы пенитенциарной политики. Среди прочего правилами предусматриваются меры

²¹ Циркуляр № 1521 от 31 октября 1998 года о "Кодексе поведения сотрудников при осуществлении полицейских процедур".

наказания в отношении сотрудников жандармерии, применяющих пытки, жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, как словесного, так и физического характера, или прибегающих к излишней жестокости по отношению к заключенным. Что касается периода, охваченного в настоящем докладе, то в данные правила были внесены изменения для приведения их положений в соответствие с уголовно-процессуальной реформой и включения в систему новых пенитенциарных учреждений²².

b) Соглашение о сотрудничестве в целях совершенствования пенитенциарной политики. В предыдущем докладе отмечалось, что в 2000 году с целью повышения эффективности соблюдения международных стандартов в области прав человека министерство юстиции и посольство Великобритании заключили соглашение о сотрудничестве. Настоящее соглашение было направлено на то, чтобы жандармерия и Международный центр пенитенциарных исследований в Лондоне разработали модель стратегического планирования, с помощью которой жандармерия смогла бы укрепить потенциал с точки зрения соблюдения прав человека заключенных, применения пенитенциарной политики и осуществления уголовно-процессуальной реформы. Соглашение было ратифицировано в 2003 году и действует по настоящее время. Что касается программы стратегического планирования и прав человека, то в течение 2005 года проводилась работа над созданием местных и региональных планов для исправительных учреждений; в течение 2006 года началось осуществление ведомственных стратегических планов.

c) Механизмы внутреннего контроля и инспектирования деятельности сотрудников пенитенциарных учреждений. Были усилены позиции Прокуратуры по административному надзору и Подразделения по оказанию помощи сотрудникам. Первое учреждение была наделено, в частности, полномочиями проводить разбирательства по наиболее важным делам, касающимся ответственности сотрудников за действия, идущие вразрез с надлежащим исполнением своих служебных обязанностей, а вторая структура приняла на себя обязанности по защите должностных лиц при судебных разбирательствах по фактам нарушений, допущенных при исполнении служебных обязанностей.

²² Президентский декрет № 1248 об правосудии от 3 апреля 2006 года.

Эффективные судебные меры для предупреждения актов пыток

Процедура ампаро

44. Без ущерба для положений habeas corpus, закрепленных в Конституции и полностью соблюдаемых, как это отмечалось в пункте 26 настоящего доклада, новый Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает возможность ходатайствовать перед судьей по соблюдению гарантий о применении процедуры ампаро. Кроме того, далее будет упомянута важная конституционная реформа с точки зрения действия этого средства правовой защиты в исключительных обстоятельствах.

"Никакие исключительные обстоятельства или любое другое чрезвычайное положение не могут служить оправданием пыток".

45. С марта 1990 года и по дату представления настоящего доклада президенты Республики не объявляли чрезвычайного положения. При объявлении чрезвычайного положения основные принципы верховенства права не отменяются, и все административные действия подчиняются положениям Конституции и законам. Суды обязаны заслушивать апелляции в случае, если принимаемые меры запрещены в условиях действующего чрезвычайного положения, применяются неуполномоченным органом власти или если их принятие и применение нарушает основные гарантии, содержащиеся в Конституции.

46. Огромное значение для защиты прав лиц, затронутых мерами, принимаемыми во время чрезвычайного положения, имеет одна из конституционных реформ августа 2005 года, в соответствии с которой гарантируется право обращаться в органы судебной власти, прибегая к соответствующим средствам правовой защиты, в отношении конкретных мер, затрагивающих конституционные права.

"Приказ вышестоящего начальника или государственной власти не может служить оправданием пыток".

47. В пунктах 96 и 97 комментируется рекомендация Комитета, касающаяся этой нормы Конвенции.

Статья 3

"Нельзя высылать, возвращать или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток".

48. В предыдущем докладе упоминались положения Уголовно-процессуального кодекса, которые регулируют пассивную выдачу и которые не подверглись значительным изменениям со вступлением в силу нового Уголовно-процессуального кодекса, за исключением того, что согласно новому кодексу компетенция отвечать за вопросы экстрадиции в первой инстанции возложена на судью Верховного суда, а не на президента, как это было принято раньше.

Статья 4

"За все акты пытки, а также попытку подвергнуть пытке, соучастие или участие в пытке устанавливаются соответствующие наказания с учетом их тяжкого характера в соответствии с уголовным законодательством".

49. Далее приводится краткий обзор сведений, предоставленных в этом отношении в предыдущем докладе.

а) До реформы Уголовного кодекса, проведенной в июле 1998 года²³, в национальном уголовном законодательстве отсутствовало определение преступления пыток и не устанавливались наказания, соразмерные его тяжести. В период, предшествовавший этой реформе, понятие пыток не входило в национальную классификацию уголовных преступлений. Для привлечения к ответственности за акты пыток применялась статья 150 Уголовного кодекса, предусматривавшая наказание для лиц, которые "безосновательно назначают или продлевают задержанному лицу режим содержания под стражей без права общения и переписки, причиняют ему страдания или применяют к нему излишне жесткие меры", а также для лиц, "осуществивших произвольное задержание или помещение под стражу в места, не оговоренные законом". В положениях об этих преступлениях учитываются только признаки телесных повреждений и не предусматривается возможность состава преступления по признакам причинения психической травмы.

²³ Закон № 19 567 от 11 июля 1998 года.

b) С момента указанной реформы в Уголовный кодекс была включена статья 150 А, которая содержит конкретное определение преступления пыток и устанавливает соответствующие наказания в отношении совершающих его государственных должностных лиц. Согласно этой норме учитываются как физические, так и психические травмы; наказания предусматриваются для лиц, отдающих распоряжение о применении пыток, а также лиц, которые, зная о совершении пыток, не препятствуют им или не прекращают их, располагая возможностями для этого; более суровое наказание в виде лишения свободы сроком до 10 лет устанавливается для государственных должностных лиц, которые путем пыток принуждают обвиняемого или третье лицо к признанию или предоставлению информации; наказание в виде лишения свободы сроком до 15 лет предусматривается для должностных лиц, действия которых приводят к тяжким телесным повреждениям или смерти от пытки лица, лишенного свободы, если это является следствием их халатности или неосторожности.

c) Кроме того, в соответствии с реформой в Уголовный кодекс была включена статья 150 В, предусматривающая наказание в виде лишения свободы сроком от 61 дня до 10 лет для лиц, которые, не выступая в качестве государственного должностного лица, совершают преступления, караемые по статьям 150 и 150 А данного Кодекса и упоминаемые в предыдущих пунктах.

d) В Уголовном кодексе сохраняется статья 150, по которой каторжными работами или заключением на срок от 61 дня до 5 лет наказываются лица, которые безосновательно назначают или продляют лицу, лишенному свободы, режим содержания под стражей без права общения и переписки, применяют к нему излишне жесткие меры или осуществляют произвольное помещение под стражу в места, не оговоренные законом.

e) Кроме того, согласно положениям Уголовного кодекса (статья 255) отстранением от исполнения своих обязанностей и штрафом наказываются государственные должностные лица, которые при исполнении служебных обязанностей неправоммерно притесняют лиц или применяют к ним незаконные или избыточные меры принуждения.

f) В свою очередь, статья 330 Кодекса военной юстиции, юрисдикция которого распространяется на военнослужащих и карабинеров, предусматривает для военнослужащего или карабинера, который "...под предлогом выполнения приказа вышестоящего начальника или при исполнении своих воинских обязанностей без достаточных оснований применяет или допускает применение излишнего насилия с целью осуществления порученных ему действий...", наказание в виде от тюремного заключения сроком 41 день до каторжных работ в течение 540 дней, если в результате его действий не

причиняются телесные повреждения или если такие повреждения являются легкими, и от 5 лет и одного дня до 15 лет каторжных работ, если они повлекли за собой смерть пострадавшего.

50. В пунктах 80 и 81 настоящего доклада комментируется рекомендация Комитета, касающаяся определения преступления, состоящего в применении пыток, а в пункте 103 - рекомендация, касающаяся срока давности этого вида преступления.

Статья 5

51. Без изменений по сравнению с тем, что отмечалось в предыдущем докладе.

Статья 6

52. Без изменений по сравнению с тем, что отмечалось в предыдущем докладе.

Статья 7

53. Без изменений по сравнению с тем, что отмечалось в предыдущем докладе.

Статья 8

Пассивная выдача бывшего президента Перу Альберто Фухимори

54. В связи с прибытием в Чили Альберто Фухимори 6 ноября 2005 года правительство Перу обратилось с просьбой о его задержании для целей последующей выдачи. Просьба об указанном задержании была направлена на основании статьи VII соглашения о выдаче между Чили и Перу 1932 года и "...международных договорах по борьбе с безнаказанностью в связи с преступлениями против человечества и актами коррупции...".

55. Министерство иностранных дел немедленно направило запрос перуанского правительства в Верховный суд, который поручил его рассмотрение судье Орландо Алваресу Эрнандесу, и тот 7 ноября 2005 года выдал ордер на задержание искомого лица. 8 ноября 2005 года адвокат г-на Фухимори ходатайствовал о временном освобождении, но судья отклонил ходатайство на том основании, что, поскольку задержание проходило при особых обстоятельствах, то ходатайство может быть удовлетворено только после официального оформления запроса о выдаче.

56. 3 января 2006 года правительство Перу направило запрос о выдаче г-на Фухимори ввиду его предполагаемой ответственности за различные преступления, связанные с нарушением прав человека, включая пытки, тяжкие телесные повреждения и насильственное исчезновение людей, а также с актами коррупции, совершаемыми в ущерб перуанских граждан и перуанского государства. Запрос и справочная документация, на которой он основывался, были получены в тот же день.

57. 18 мая 2006 года Верховный суд распорядился о временном освобождении г-на Фухимори под залог на период проведения процедур экстрадиции. В ноябре 2006 года был завершен этап предварительного следствия; решение суда первой инстанции до сих пор не принято.

58. Как уже отмечалось в предыдущем докладе, все вопросы, связанные с выдачей в Чили, решаются исключительно в судебном порядке. Правительство Чили не может вмешиваться в ход разбирательства по вопросу выдачи и обязано четко выполнять решения, принятые судами. Таким образом, это решение носит исключительно судебный характер и выносится на основании существа разбирательства. Постановление относительно рассматриваемого запроса о пассивной выдаче в первой инстанции выносится судьей Верховного суда, а во второй инстанции - Верховным судом (Палата по уголовным делам), который должен принять апелляцию или при отсутствии таковой дать консультацию по делу.

59. При решении вопросов о выдаче судьи должны соблюдать международные нормы, регулирующие выдачу, в данном случае двустороннее соглашение между Чили и Перу и внутренние законы, а именно Уголовно-процессуальный кодекс, до сих пор действующий в отношении выдачи, связанной с действиями, совершенными до 16 июня 2005 года. Если речь идет о вопросах, не регулируемых двусторонним соглашением и указанными внутренними законами, судьи должны придерживаться общих принципов международного права по вопросам выдачи. Судьи должны определить, существуют ли достаточные обоснования для санкционирования выдачи, в частности отвечают ли они, среди прочего, принципам двойной уголовной ответственности и требуемого минимального наказания, а кроме того в соответствии с чилийским законодательством суды Чили, в отличие от судов других стран, требуют наличия во вспомогательной справочной документации определенного объема доказательств, дающих серьезное основание полагать, что лицо, чья выдачи добиваются, совершило преступления, в которых его обвиняют, в качестве главного виновника, соучастника или пособника.

Статья 9

60. В предыдущем докладе был упомянут процесс внутреннего утверждения Межамериканской конвенции о взаимной правовой помощи по уголовным делам 1992 года; в этой связи следует отметить, что настоящий документ вступил в силу в Чили 8 июля 2004 года.

Статья 10

Учебные материалы и информация относительно запрещения пыток в программах подготовки персонала правоприменительных органов, служащих, имеющих отношение к содержанию под стражей лиц, подвергнутых любой форме задержания или тюремного заключения, и медицинского персонала

Жандармерия

61. Как подробно отмечалось в предыдущем докладе, пенитенциарное управление доработало учебные программы для стажеров-охранников курсантов Училища жандармерии по предметам "Права человека" и "Культура демократии". На этих занятиях курсантам рассказывают о различных пактах, конвенциях и договорах, подписанных Чили применительно к работе в пенитенциарных учреждениях и обсуждается функционирование демократических институтов в стране в ракурсе участия, прав и обязанностей граждан.

62. С учетом нового закона об уголовной ответственности несовершеннолетних лиц²⁴, вступившего в силу в июне 2007 года, жандармерия в рамках соглашения, заключенного с министерством юстиции и Национальным управлением по делам несовершеннолетних (НУДН), ввела программу подготовки, в которой особое внимание уделяется правам несовершеннолетних правонарушителей и обязанности предоставить им возможность реинтеграции в общество. Указанная программа сначала осуществлялась в Училище жандармерии, а затем в Академии и включала в себя 18 занятий.

²⁴ Закон № 20084, принятый в декабре 2005 года, устанавливает новую систему ответственности подростков за нарушение уголовного законодательства; среди прочего этот закон отвечает требованию упразднить устаревшую систему взятия под опеку и заменить ее более объективной процедурой для молодых лиц в возрасте 14-18.

Карабинеры

63. Как подробно отмечалось в предыдущем докладе, в учебные программы различных училищ, подготавливающих сотрудников этой службы, включены предметы, связанные с правами человека.

Следственная полиция

64. Как подробно отмечалось в предыдущем докладе, в следственной полиции учебный компонент сыграл ключевую роль с точки зрения изменения образа мышления сотрудников, что положительно сказалось на следственной и командной деятельности, поиске новых методов содействия уважению человеческого достоинства и обновления системы полицейских процедур путем однозначного запрещения пыток.

Статья 11

Систематическое рассмотрение норм и инструкций относительно проведения допроса, а также условий содержания под стражей и обращения с лицами, подвергнутыми задержанию или тюремному заключению

65. Нормы, регламентирующие порядок проведения допросов и помещения под стражу в следственной полиции, содержатся во внутриведомственных актах, которыми являются так называемые "общие приказы". Периодический пересмотр этих норм поручен Отделу VII по контролю за полицейскими процедурами, который на постоянной основе проводит оценку полицейских процедур с целью изменения и исправления ошибочных методов и видов практики.

66. В правилах и положениях службы карабинеров, регулирующих методы ведения допросов и обращения с задержанными лицами, любое превышение должностных полномочий, которое может квалифицироваться в качестве злоупотребления служебным положением, причем только в том случае, если оно не содержит состава преступления, характеризуется как серьезный проступок. В свою очередь на уровне районных штабов, префектур и комиссариатов в масштабах всей страны распространяются инструкции, предусматривающие строгое соблюдение прав задержанных и меры наказания в случае нарушений²⁵.

²⁵ Дисциплинарный устав службы карабинеров Чили № 11.

Статья 12

67. По вопросу о судебных расследований случаев пыток, имевших место в прошлом, см. пункты 162-170, в которых комментируется соответствующая рекомендация Комитета.

Статья 13

Право на предъявление жалобы компетентным властям и защита истца и свидетелей от жестокого обращения или запугивания в связи с представлением жалобы

68. В предыдущем докладе была приведена информация о компетентных органах власти, которым поручено проводить административное и судебное расследование жалоб о применении пыток, а также принимать меры защиты в отношении лиц, предъявляющих жалобы, и свидетелей. В соответствии с новой системой уголовного судопроизводства, действующей в стране, обязанность обеспечивать защиту жертв и свидетелей лежит в первую очередь на прокуратуре²⁶. Согласно этому закону, на судей по соблюдению гарантий и суды предварительных слушаний возлагается обязанность гарантировать права жертв и свидетелей, в число которых входит право на защиту; кроме того, на сотрудников полиции возложена обязанность обеспечивать защиту жертвам преступлений, в частности предоставлять убежище жертвам без постановления прокурора. По вопросу о защите лиц, которые рискуют заново пережить травму в ходе судебного разбирательства, связанного с сексуальными преступлениями или жестоким обращением с детьми, см. пункты 155-161 настоящего доклада, в которых упоминается соответствующая рекомендация Комитета.

²⁶ Статья 80 А Политической конституции Республики, статья 1 Органического конституционного закона прокуратуры № 19640, различные положения Уголовно-процессуального кодекса (пункт 1 статьи 6, статья 78, пункт 2 статьи 308, статья 83) и статья 14 Кодекса о судостроительстве. Кроме того, в некоторые специальные уголовные законы, такие как Закон о наркотиках или Закон о террористических преступлениях, также включены положения, предоставляющие прокурорам широкие полномочия в сфере обеспечения защиты.

Статья 14

Право жертв пыток на компенсацию, возмещение ущерба и реабилитацию

69. В предыдущем докладе было описано, каким образом право на справедливую и адекватную компенсацию жертвам пыток гарантируется общими нормами и принципами чилийского законодательства.

Национальная комиссия по делам политических заключенных и пресечению пыток

70. Как было указано во введении к настоящему документу, в период, охватываемый докладом, важным событием в области компенсации жертвам пыток военного режима стало создание Национальной комиссии по делам политических заключенных и пресечению пыток²⁷ в качестве консультативного органа при президенте Республики.

71. Функции Комиссии заключаются в следующем:

а) выявление лиц, подвергавшихся лишению свободы и пыткам по политическим мотивам со стороны должностных лиц государства или со стороны лиц, находившихся на службе у государства в период с 11 сентября 1973 года по 10 марта 1990 года;

б) формулирование рекомендаций для президента Чили относительно условий, характера, форм и способов осуществления мер по предоставлению компенсации лицам, признанным политическими заключенными и жертвами пыток, которые не получили соответствующих компенсационных выплат. Комиссия начала свою деятельность 11 ноября 2003 года в столичной области и 10 декабря - в остальных регионах страны и в консульствах Чили за рубежом. После года работы она опубликовала доклад, описывающий историческую обстановку, в которой совершались пытки, действия различных государственных учреждений в отношении такой практики, различные сроки и условия содержания политических заключенных и аспекты пыток в стране, использованные методы пыток, места содержания под стражей, сведения о том, кто в основном становился жертвами, и о том, какие последствия имели перенесенные ими пытки.

72. За год своей деятельности Комиссия получила свидетельства от 35 868 лиц; 3 100 заявлений поступили из-за рубежа через посольства и консульства Чили в 40 странах мира. Жертвами были признаны 28 459 лиц. Оставшиеся заявления были

²⁷ Создана во исполнение Президентского декрета № 1040, изданного в ноябре 2003 года.

повторно рассмотрены Комиссией, после чего в качестве жертв были признаны еще 1 204 лиц. Все жертвы, признанные Комиссией, получают годовую пенсию, пособия по Программе предоставления возмещения и всеобъемлющей помощи в области здравоохранения (ПРАИС) и другие пособия.

73. Что касается рекомендаций Комитета в отношении деятельности Национальной комиссии по делам политических заключенных и пресечению пыток, то см. ответы в пунктах 124-143 настоящего доклада.

Декларация об основных принципах и руководящих положениях, касающихся возмещения ущерба для жертв грубых нарушений гуманитарного права и прав человека

74. Что касается международного уровня, то Чили в течение нескольких лет возглавляла работу над соответствующим документом, который был принят консенсусом в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в 2005 году.

Статья 15

Заявление, которое было сделано под пыткой, не может использоваться в качестве доказательства в ходе любого судебного разбирательства

75. В предыдущем докладе приводилась информация о проведенном в 1991 и 1998 годах пересмотре Уголовно-процессуального кодекса, с тем чтобы запретить принятие к рассмотрению заявлений задержанного, полученных под пыткой.

Недействительность заявлений, полученных под пыткой, в соответствии с новым Уголовно-процессуальным кодексом

76. Как указывалось в предыдущем докладе, до вступления в силу нового Уголовно-процессуального кодекса в ходе той же реформы, в соответствии с которой в Уголовном кодексе было дано определение пытки, были внесены изменения в старый Уголовно-процессуальный кодекс, предусматривающие, что заявления задержанных лиц, полученные с нарушением закрепленных в этих законодательных нормах обязанностей должностных лиц, производящих задержание, не имеют никакой юридической силы. Эти обязанности включают положения о том, что задержанное лицо не должно подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения.

77. Что касается этапа расследования, то новый Уголовно-процессуальный кодекс полностью запрещает любые формы расследования или допроса, которые подрывают или ограничивают свободу обвиняемого лица делать заявления, что делает невозможным применение к обвиняемому принуждений или угроз в какой бы то ни было форме; прямо запрещаются любые методы, влияющие на память или способность осознавать и контролировать свои действия, в частности любые виды жестокого обращения, физического или психологического насилия, пыток, обмана, применения психотропных средств или гипноза²⁸. Эта норма подкрепляется следующими положениями, которые также исключают возможность использования в качестве доказательств заявлений, сделанных под пытками: положением, оговаривающим, что заявление обвиняемого лица должно носить добровольный характер²⁹, положением, предусматривающим, что при устном разбирательстве судья по соблюдению гарантий исключает все доказательства, собранные в результате разбирательств или действий, признанных недействительными, а также доказательства, полученные без соблюдения основных гарантий. Что касается непосредственно этапа устного разбирательства, то объявление неправомерного судебного расследования недействительным регулируется целым сводом норм³⁰. Кроме того, в соответствии с еще одним правовым положением основанием для признания устного разбирательства и приговора недействительными может служить нарушение прав и гарантий, закрепленных в Конституции или международных договорах, ратифицированных Чили и действующих в стране³¹.

Статья 16

Предотвращение других актов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания

78. Без изменений по сравнению с тем, что отмечалось в предыдущем докладе.

²⁸ Статья 195.

²⁹ Статья 194.

³⁰ Статья 159 и далее.

³¹ Статья 373.

ВЫПОЛНЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОМИТЕТА

В пункте 7 а) рекомендуется принять определение понятия "пытка", которое в соответствии со статьей 1 Конвенции охватывает все виды пыток в любой форме

79. Правовые положения, касающиеся пыток, отражают концепцию преследования и наказания лиц, использующих насилие для того, чтобы сломить волю жертвы. В статьях 150 А и 150 В Уголовного кодекса предусматриваются различные варианты наказаний в случае пыток и незаконного принуждения, при этом в случае статьи 150 А основным исполнителем преступления выступает государственное должностное лицо, а в статье 150 В речь идет о частных лицах. В соответствии с основными положениями Уголовного кодекса устанавливается наказание как за попытку совершения этого или иного преступления, так и за пособничество и соучастие.

80. Что касается охвата всех видов пыток в любой форме, а именно пыток, применяемых с целью получения от жертвы или от третьего лица информации или признания, а также наказания, запугивания или принуждения жертвы из соображений дискриминации, то необходимо проводить анализ каждого из составляющих элементов в отдельности при описании двух типов действий:

а) В случаях, когда целью пытки является "получение информации или признания", пункт 3 статьи 150 А предусматривает соответствующую меру наказания при наличии отягчающих обстоятельств преступления, описанных в первом пункте, с должным учетом преследуемой при совершении преступления цели, а именно получения заявлений или признаний. В этой связи в третьем пункте предусмотрено, что: "...если при помощи какого-либо действия, описанного в первом пункте, государственное должностное лицо принуждает обвиняемое лицо или третье лицо сделать признание или какого-либо рода заявление или предоставить какую-либо информацию, то оно подлежит аресту или тюремному заключению минимальной степени строгости на максимальный срок либо аресту или заключению максимальной степени строгости на минимальный срок и соответствующим вспомогательным мерам наказания..." (от 3 до 10 лет).

б) Что касается включения в определение преступления, состоящего в совершении пытки, такого элемента, как "применение с целью наказания", то эта характеристика прямо не оговаривается, однако упоминается имплицитно в рамках национальной доктрины³². Другими словами, хотя эта цель прямо не подразумевается,

³² В этой связи см. Politoff, Matus y Ramírez, *Lecciones de derechos penal, parte especial, segunda edición actualizada*, editorial jurídica de Chile, año 2005, pág. 217.

действие, соответствующее юридической квалификации этого типа преступления, подразумевается только вкуче с элементом умысла, а именно намерением подвергнуть жертву наказанию.

с) Что касается цели "запугивания или принуждения из соображений дискриминации", то она не отражена в составе указываемого преступления.

В пункте 7 b) рекомендуется внести в Конституцию поправки, призванные гарантировать полную защиту прав человека, включая право не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, как того требует Конвенция, и с этой целью отменить действие декрета-закона об амнистии.

Гарантировать в Конституции право не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания

81. В пункте 1 статьи 19 Политической конституции Республики Чили закрепляется принцип, устанавливающий право на жизнь и физическую и психическую неприкосновенность личности, а в последней части пункта запрещается "какое бы то ни было незаконное принуждение"; другими словами, пусть и не прямо, но на конституциональном уровне запрещается применение пыток и каких-либо других видов незаконного принуждения. Как указывается в тексте, "...должностное лицо, применяющее пытки или физическое или психологическое насилие, не просто совершает преступление, но и нарушает положения Конституции. Запрет применения незаконного принуждения носит абсолютный характер. В силу характера самого запрета и характера юридических благ, которые он защищает и каковыми являются жизнь и достоинство человека, не допускаются никакие оправдания или обоснования..."³³. Хотя формулировки, использованные в Конституции 1980 года, не встречаются в Конвенции, нет сомнений в том, что и та, и другая защищают одни и те же права.

Отмена декрета-закона об амнистии

82. Что касается этого вопроса, то, как было указано во введении к настоящему докладу, действующее правительство исследует юридические возможности эффективно ограничить правовые последствия этого декрета и не допустить безнаказанности с учетом соответствующих международных обязательств.

³³ Evans de la Cuadra, Los Derechos Constitucionales, tomo I; tercera edición jurídica de Chile, año 2004, pág 114.

83. До тех пор пока не будет успешно завершена правовая реформа, толкование этого закона, по мнению правительства, относится к компетенции судов. Этот вопрос вызывает горячие споры в судах высшей инстанции - апелляционных судах и Верховном суде. Постепенно были расширены рамки толкования этого декрета-закона, как это вкратце объяснено ниже.

84. Военные трибуналы, рассматривавшие дела о нарушениях прав человека, в течение долгого времени применяли декрет-закон об амнистии, не проводя расследования и не устанавливая ответственности. Пересмотрев эти дела посредством применения средств правовой защиты, Верховный суд подтвердил правомерность такого толкования его положений. В 1996 году этот Суд при одном голосе против отклонил прошение генерального военного прокурора дать указания апелляционным судам и судьям в его округе о том, чтобы при рассмотрении дел о нарушении прав человека во время военного режима они прибегали к освобождению от ответственности на основании амнистии, срока давности или принципа *res judicata*. Суд постановил, что судьи вольны выносить независимые решения по делам, представленным им на рассмотрение. В 1997 году прокуратура вновь обратилась с подобным прошением в Верховный суд, который повторно отклонил его, при этом решив рекомендовать апелляционным судам страны ускорить рассмотрение соответствующих дел.

85. Начиная с 1998 года, судебная практика Верховного суда стала претерпевать изменения. Хотя в Чили не принята практика вынесения решений по уголовным делам на прецедентной основе, данный суд с указанного года отменил решения, в соответствии с которыми прекращались судебные расследования в рамках окончательного закрытия дел в силу декрета-закона об амнистии, и тем самым отменил действие решений о прекращении производства, санкционированного военными судами, и вынес решения об их неприменимости с учетом основных международных договоров в области прав человека и гуманитарного права, которые были ратифицированы Чили и действуют в стране и в соответствии с которыми преступления против человечества не имеют срока давности и

не подлежат амнистии³⁴.

³⁴ В решении седьмой палаты Апелляционного суда Сантьяго от 27 июня 2006 года по делу N°14058/2004 подтверждается обвинительный приговор суда первой инстанции, признающий служащих военно-воздушных сил и армии виновными в похищении Хуана Луиса Ривера Матуса и его последующей гибели. В решении суда исключается возможность установления срока давности за преступление и применения декрета-закона об амнистии 1978 года и при этом указывается, что рассматриваемое дело представляет собой преступление против человечества, которое должно расследоваться и наказываться в соответствии со следующими нормами гуманитарного права и международного права в области прав человека, действующими в стране: обычные нормы и принципы международного гуманитарного права (статья 6 Устава Нюрнбергского трибунала и Принцип VI обычного и договорного международного уголовного права, закрепленный в резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1950 году); Женевские конвенции 1949 года (общая статья 31); основные принципы международного права, признаваемые международным сообществом (частью которого является чилийское государство, приверженное их соблюдению), и закрепленные во многих декларациях, резолюциях и договорах, включенных в свод правовых норм международного права. К их числу относятся: Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Американская конвенция о правах человека, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Межамериканская конвенция о предотвращении и искоренении пыток, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, Межамериканская конвенция о насильственном исчезновении лиц (в судебном решении указано, что два последних договора, подписанных Чили, до сих пор не вступили в силу в стране, однако способствуют формированию принципов международного права, которые в полной мере соблюдаются в Чили), Всеобщая декларация прав человека, резолюция Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 3074 от 3 сентября 1973 года, озаглавленная "Принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества", резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 27 мая 1993 года и 8 ноября 1994 года, на основании которых были созданы международные трибуналы для преследования за преступления по международному праву, совершенные в бывшей Югославии и Руанде, и которые обязательны для всех государств-членов в соответствии со статьями 24 и 25 Устава.

В решении уточняется, что частью таких международных норм и принципов также являются решения международных трибуналов и резолюции специальных органов. В этой связи приводятся решения Межамериканского суда (от 29 июля 1988 года по делу Веласкес Родригес против Гондураса и от 14 марта 2001 года по делу Барриос Альтос против Перу), в которых соответственно упоминаются обязательство предупреждать и расследовать случаи нарушения прав человека, изложенных в Американской конвенции, наказывать за них и возмещать ущерб, а также принцип неприменимости положений об амнистии и сроке давности в случае серьезных нарушений прав человека. Кроме того, в решении содержится ссылка на касающиеся Чили доклады Межамериканской комиссии по правам человека, в которых сделан вывод о том, что декрет-закон об автоматической амнистии, принятый в 1978 году военным режимом, несовместим с положениями Американской конвенции. В этом решении также упоминается, что в заключительных замечаниях Комитета по правам человека 1999 года, касающихся Чили, говорится о несовместимости законов об амнистии с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах.

86. Еще одно изменение судебной практики Верховного суда, позволившее продолжить эти судебные расследования, связано с толкованием, к которому прибегнул этот высший суд в отношении положения находившихся в заключении и пропавших без вести лиц, которые отныне считаются не жертвами убийства, а жертвами похищения, а поскольку похищение принято рассматривать в качестве постоянного и продолжающегося преступления, которое длится до тех пор, пока жертва не будет найдена живой или мертвой, то любые ходатайства об амнистии или установлении срока давности за преступление считаются преждевременными до тех пор, пока не будут выполнены указанные условия³⁵.

87. Со своей стороны сотрудники Программы в области прав человека министерства внутренних дел, созданной для оказания юридической помощи жертвам нарушений прав человека, совершенных во время военного режима, неизменно выступали в судах против применения декрета-закона об амнистии, аргументируя это тем, что международное законодательство в области прав человека преобладает над внутренним.

88. В августе 2006 года в судах велись пять процессов, по которым были приняты окончательные решения на основании указанной судебной практики, предусматривающей длящийся характер похищения; 11 процессов по делам 37 находившихся в заключении и пропавших без вести жертв, в которых во второй инстанции были подтверждены обвинения в похищении при отягчающих обстоятельствах и которые подлежат обжалованию в кассационном порядке; и девять процессов по делам 21 находившейся в заключение и пропавшей без вести жертвы, по которым в первой инстанции были вынесены обвинения в похищении при отягчающих обстоятельствах и которые подлежат обжалованию.

89. Данные о количестве государственных должностных лиц, представших перед судом и осужденных за нарушения прав человека, совершенные во время военного режима, по состоянию на 31 августа 2006 года, приведены в таблицах 8, 9 и 10 в приложении.

³⁵ Этот важный прецедент был установлен в решении по делу № 2182-98 о похищении Мигеля Анхеля Родригеса Сандовалья, в котором Верховный суд постановил, что в отношении похищения в случаях находившихся в заключении и пропавших без вести лиц не действуют срок давности и амнистия в силу постоянного характера этого преступления и с учетом положений международных договоров по правам человека, подписанных чилийским государством.

В пункте 7 с) рекомендуется передать функции надзора за службой карабинеров и силами следственной полиции из ведения министерства обороны в ведение министерства внутренних дел и следить за тем, чтобы юрисдикция военных трибуналов распространялась только на преступления военного характера

Подчинение службы карабинеров и следственной полиции

90. К числу изменений, внесенных в Политическую конституцию 1980 года в ходе реформ августа 2005 года с целью изъятия положений авторитарного характера, относится также преобразование структуры подчинения полицейских служб. Было постановлено, что как служба карабинеров, так и следственная полиция, входящие в состав сил правопорядка и безопасности, перейдут в подчинение будущего министерства общественной безопасности. В сентябре 2006 года проект закона, на основании которого будет создано это министерство, в соответствии с первым этапом конституционной процедуры находился на рассмотрении в Сенате, а именно в Комитете по конституционным делам, законодательству, правосудию и регламенту.

91. Поправками к конституции также предусматривается, что в состав вооруженных сил входят исключительно армия, флот и военно-воздушные силы, которые находятся в подчинении министерства национальной обороны³⁶.

Юрисдикция военных судов

92. Что касается рекомендации Комитета ограничить компетенцию трибуналов рассмотрением дел по военным преступлениям, то этот вопрос стал предметом различных законодательных инициатив, направленных на ограничение сферы компетенции военных судов исключительно преступлениями военного характера, совершаемыми военными служащими; в настоящее время эти инициативы находятся на рассмотрении в Национальном конгрессе.

93. Одной из недавних инициатив в этой сфере стало создание 9 января 2006 года рабочей группы, в состав которой вошли представители министерств юстиции, обороны и иностранных дел, ревизоры трех ветвей вооруженных сил и службы карабинеров, а также эксперты, чьей целью является изучение возможностей преобразования системы военной юстиции в целях ее приведения в соответствие с конституционными и международными нормами, предусматривающими надлежащее разбирательство. Этой группе предстоит изучить расхождения, которые существуют между военным уголовным

³⁶ Статья 101 Конституции.

судопроизводством и требованиями о беспристрастном и независимом характере надлежащего разбирательства, прослеживаются в организации, сфере компетенции и функциях, выполняемых органами, отвечающими за ведение расследования и судебное преследование, а также в следственных характеристиках этих судов, и противоречат положениям Уголовно-процессуального кодекса, действующего в стране в настоящее время.

94. В апреле 2006 года состоялось второе заседание Комиссии, ответственной за исследование возможностей реформирования системы военной юстиции. В ходе упомянутого заседания была достигнута договоренность относительно проведения статистического исследования механизма ее деятельности, поскольку имеющиеся эмпирические данные были признаны недостаточными. Кроме того, было решено предложить экспертам и судьям Верховного суда, занимавшим должности в Военном трибунале, принять участие в отдельных специальных заседаниях. Более того, была рассмотрена возможность профинансировать составление докладов по этой теме в каждом из министерств. С учетом важного значения и сложного характера данного вопроса министерство юстиции постановило провести научное исследование для выработки аналитической оценки и подготовки реформы с точки зрения компетенции и системы судопроизводства военной юстиции. К настоящему времени в целях оптимизации использования ресурсов был очерчен круг вопросов, охватываемый данным исследованием, при этом было четко указаны его критерии и характер. Министерство юстиции рассчитывает, что предлагаемый законопроект по этому вопросу будет подготовлен во второй половине 2007 года.

В пункте 7 d) рекомендуется упразднить закрепленный в Кодексе военной юстиции принцип должного повиновения, что позволит обеспечить защищенность при неисполнении приказов, отданных вышестоящими начальниками, и будет соответствовать положениям пункта 3 статьи 2 Конвенции

95. До сих пор не существует правовой инициативы, призванной отменить действие статей 334 и 335 Кодекса военной юстиции, приведя его в соответствии с упомянутыми положениями Конвенции. Тем не менее к этим статьям можно применить косвенную отмену в случае преступлений против человечества, при том что на рассмотрении в Национальном конгрессе находятся следующие два законопроекта, непосредственно касающиеся этого вопроса:

а) предложение, представленное группой депутатов правительственных партий 30 августа 2005 года в отношении принятия закона о толковании, состоящего всего из одной статьи и призванного ввести в Чили принцип неприменимости срока давности и

амнистии к военным преступлениям и преступлениям против человечества, закрепленные в правах человека и международном гуманитарном праве³⁷. В сентябре 2006 года это предложение в соответствии с первым этапом конституционной процедуры находилось на рассмотрении в Палате депутатов. В ее единственной статье говорится: "Статью 93 Уголовного кодекса следует толковать таким образом, что ее положения не освобождают Чили от обязательства строго соблюдать международные нормы в сфере военных преступлений и преступлений против человечества, где бы и когда бы они ни совершались, проводить в этой связи надлежащее и беспристрастное расследование и обеспечивать, чтобы лица, в отношении которых имеются доказательства виновности, подлежали розыску, задержанию, привлечению к судебной ответственности и, в случае признания их виновными, наказанию. В этой связи преступные деяния, относящиеся к категории военных преступлений и преступлений против человечества, не имеют срока давности как с точки зрения проведения уголовного преследования, так и отбывания наказания; в их отношении не действует амнистия; подчинение приказам вышестоящего начальства не освобождает от уголовной ответственности; разбирательства по этим делам проводятся в обычном порядке и в обычном суде. Для целей настоящей статьи приказы о совершении геноцида, пыток, преступлений против человечества или военных преступлений признаются явно неправомерными";

b) правовая инициатива, представленная сенаторами 7 апреля 2004 года и направленная на установление уголовной ответственности за действия, составляющие геноцид или преступления против человечества и военные преступления³⁸. По состоянию на сентябрь 2006 года эта инициатива в соответствии с первым этапом конституционной процедуры находилась на рассмотрении в Сенате. В ее статье 161 L предусмотрено, что "лицо, совершившее преступление, упоминаемое в настоящем законе, по приказу правительства или вышестоящего начальника, как военного, так и гражданского, освобождается от уголовной ответственности, если оно по закону обязано подчиняться приказам и не знало, что приказ носил неправомерный характер. Данное освобождение от ответственности не применяется в случае, когда приказ был явно неправомерным. Для целей настоящей статьи приказы о совершении геноцида, пыток, преступлений против человечества или военных преступлений признаются явно неправомерными".

96. Следует отметить, что рекомендованное Комитетом приведение положений в соответствие также стало предметом внимания Комиссии по изучению реформы системы военной юстиции, упомянутой в предыдущих пунктах.

³⁷ Депутаты Антонио Леаль, Хуан Бустос и Лаура Сото. Официальный вестник № 3959-07.

³⁸ Сенаторы Вьера Гайо и Наранхо. Официальный вестник № 3493-07.

В пункте 7 е) рекомендуется принять все необходимые меры для того, чтобы гарантировать оперативное, беспристрастное и полное расследование всех сообщений об актах пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также судебное преследование и наказание виновных, равно как и выплату жертвам справедливой и адекватной компенсации в соответствии с положениями Конвенции

97. В действующей системе уголовного судопроизводства на прокуроров Государственной прокуратуры возлагается обязательство возбуждать в установленном порядке уголовные иски по преступлениям, в отношении которых не действуют специальные правила, и содействовать уголовному преследованию при помощи полиции, когда до их сведения доводятся факты, носящие характер преступления, при этом расследование не может быть отложено, приостановлено или прекращено, за исключением случаев, предусмотренных законом³⁹. Согласно положениям нового Уголовно-процессуального кодекса, гражданские иски возбуждаются жертвой⁴⁰.

98. В контексте реформы уголовного судопроизводства деятельность прокуроров проводится в духе уважения и поощрения основных прав человека, благодаря чему становится возможным беспристрастное обращение со всеми участниками уголовного процесса и надлежащее применение закона. К числу приоритетных направлений деятельности национальной прокуратуры относится профессиональная добросовестность и преследование преступлений, которые могут поставить ее под угрозу. В этой связи было решено, что расследование подобных типов правонарушений будет поручено прокурорам, специализирующимся на этих вопросах и прошедшим соответствующую подготовку.

99. В Государственной прокуратуре существует специальный отдел, который занимается вопросами добросовестности государственных служащих и расследованием преступлений, совершенных государственными служащими или связанных с расхищением государственной казны; его деятельность в основном посвящена сотрудничеству с прокурорами, их обучению и консультированию в соответствующей области компетенции, в том числе по вопросам неправомерных действий со стороны государственных служащих.

³⁹ Статьи 53 и 166 Уголовно-процессуального кодекса.

⁴⁰ Статья 59 Уголовно-процессуального кодекса.

100. Кроме того, национальная прокуратура распространила общие инструкции, направленные на повышение эффективности расследования преступлений, совершаемых государственными служащими и призванные в числе прочего: содействовать проведению прокурорами эффективного судебного расследования для обеспечения успешного завершения уголовных разбирательств, что в свою очередь способствует удовлетворению требований жертв⁴¹; исчерпать разумные средства проведения расследований и довести соответствующие решения до сведения региональной прокуратуры, даже если за преступление не назначается сурового наказания, что означает, что отклонение такой категории дел прокурором не носит автоматического характера и предполагает проведение полного фактологического исследования⁴²; обеспечивать содействие со стороны прокуроров государственному совету обороны в расследовании этой категории преступлений, а также оценивать участие данного органа в конкретных расследованиях⁴³; оценивать компетенцию военных судов с точки зрения рассмотрения обычных преступлений, совершенных сотрудниками чилийской службы карабинеров⁴⁴.

Поступившие в прокуратуру жалобы в отношении преступлений, связанных с применением пыток

101. Ниже приводятся статистические данные по этой категории жалоб.

а) За период с 2004 года по первую половину 2006 года в соответствии с дезагрегированными данными по региону и году поступившие в прокуратуру жалобы повлекли за собой рассмотрение дел, касающихся в общей сложности 58 преступлений, при этом 56 преступлений были связаны с применением пыток, охваченных статьей 150 А Уголовно-процессуального кодекса, а в двух случаях речь шла о принудительной даче показаний по смыслу статьи 19 Органического закона о следственной полиции. См. таблицу 11 в приложении.

б) За тот же период в 58 жалобах о преступлениях речь идет о 86 жертвах, пять из которых являются женщинами в возрасте от 18 до 27 лет. Все остальные жертвы – лица мужского пола: восемь жертв в возрасте младше 18 лет; 26 жертв в возрасте от 18 до 27 лет; 32 жертвы в возрасте от 28 до 37 лет и 11 жертв старше 37 лет, как это

⁴¹ Постановление НП № 551 от 13 ноября 2003 года.

⁴² Постановление НП № 542 от 23 ноября 2004 года.

⁴³ Постановление НП № 376 от 1 июля 2005 года.

⁴⁴ Постановление НП № 406 от 12 июля 2005 года.

указано в данных в разбивке по полу, возрасту, области, категории преступления и году. См. таблицы 12, 13 и 14 в приложении.

с) За этот период было вынесено 124 решения, соответствующих рассмотренным в охватываемый период делам, в том числе тем делам, которые могли быть возбуждены ранее. Три случая повлекли за собой судебные последствия, в 107 случаях были применены альтернативные меры наказания, а в 14 других случаях вынесены иные решения, соответствующие совокупности расследований, как это следует из данных в разбивке по категории преступлений, области, году и видам решений. См. таблицы 15, 16 и 17 в приложении.

В пункте 7 f) рекомендуется рассмотреть возможность упразднения срока давности или увеличения ныне действующего срока давности в десять лет, предусмотренного за применение пыток, принимая во внимание тяжесть соответствующих преступлений

102. Этот вопрос в настоящее время обсуждается в Национальном конгрессе в связи с представлением группой депутатов в августе 2005 года законопроекта, предусматривающего неприменимость срока давности к преступлениям против человечества, как это отмечалось в подпункте 1 пункта 96 настоящего доклада.

В пункте 7 g) рекомендуется ввести нормы, призванные установить запрет на высылку, возвращение или выдачу лиц в те страны, где им может угрожать риск подвергнуться пыткам

103. Как отмечалось в предыдущем докладе, порядок осуществления пассивной выдачи регулируется на основании соответствующих норм, причем эти вопросы относятся к компетенции Верховного суда. Помимо соответствующих процедурных норм, в судебной практике страны применяются общепризнанные принципы международного права.

104. Несмотря на отсутствие внутренних норм, прямо устанавливающих запрет на высылку, возвращение или выдачу лица в случаях, когда есть основания полагать, что в запрашивающей стране ему угрожает опасность подвергнуться пыткам, важно учитывать, что в соответствии со вторым пунктом статьи 5 Политической конституции Республики конституционный статус присваивается международным договорам в области прав человека, ратифицированным и действующим в стране; к их числу следует относить Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, ввиду чего нет необходимости принимать особое эксплицитное положение для обеспечения осуществления положений ее статьи 3, которую можно считать автоматически осуществляемой.

В пункте 7 h) рекомендуется принять меры правового характера, призванные четко определить статус Конвенции во внутреннем законодательстве, с тем чтобы гарантировать ее применение, или же принять специальный закон, в котором нашли бы отражение ее положения

105. Как отмечалось в докладе, по итогам рассмотрения которого была вынесена настоящая рекомендация, Конвенция входит в систему источников права, лежащую в основе национального правового порядка, поскольку она была ратифицирована Чили, утверждена декретом и распространена, а следовательно вступила в силу⁴⁵. Таким образом, Конвенция включена во внутреннее право, и с этой точки зрения ее применение обеспечивается системой источников права.

106. Также было указано, что в теории права, обязанности и гарантии, изложенные в международных договорах в области прав человека, обладают тем же конституциональным статусом, что и права человека, закрепленные в чилийском основном законе, во исполнение пункта 2 статьи 5 самой Конституции⁴⁶, благодаря положениям которого во внутреннем законодательстве предусмотрены возможности защиты прав человека. С другой стороны, ряд экспертов по конституционным вопросам наделяли такие документы сугубо правовым статусом, либо присваивали им промежуточный статус между законом и положением Конституции. Такая позиция была пересмотрена в ходе одной из конституционных реформ 2005 года. В ее ходе было установлено, что "положения договора могут быть отменены, изменены или приостановлены только таким образом, как это предусматривается в самих договорах или в соответствии с общими нормами международного права"⁴⁷. В теории это означает, что "если такие договоры действуют в соответствии с международным правом, то они становятся нормами внутреннего законодательства, оставаясь при этом нормами международного права, однако в отличие от норм, установленных внутренними источниками права, они не подлежат отмене в силу одностороннего волеизъявления государства, поскольку имеют преимущество над внутренним законодательством, в отношении чего государство дало свое свободное и добровольное согласие. Такой подход

⁴⁵ Пункт 2 статьи 5 Политической конституции Республики в сочетании с пунктом 15 статьи 32 и первым пунктом статьи 54.

⁴⁶ В указанном положении предусмотрено, что "... государственные органы обязаны уважать и поощрять такие права, гарантированные настоящей Конституцией и ратифицированными Чили и действующими на ее территории международными договорами...".

⁴⁷ Пункт 1 статьи 54 Конституции.

был однозначно принят правительством и различными секторами, представленными Сенатом, при рассмотрении этой конституционной реформы в соответствии с первым этапом конституционной процедуры"⁴⁸.

107. Что касается национальной судебной практики с точки зрения статуса международных договоров, касающихся прав человека, в числе которых следует отметить и Конвенцию, то прослеживается переход от признания их правового статуса к приданию им более высокого статуса по сравнению с обычными законами, но более низкого по сравнению с Конституцией.

108. В важном решении, принятом в единственном случае, когда этот вопрос затрагивается непосредственно Конституционным судом, данный Суд постановил, что международные договоры в области прав человека не имеют равного с Конституцией статуса, и сослался на теоретический правовой принцип, в котором, по существу, оговаривается, что международные договоры в области прав человека "... имеют преимущественную юридическую силу над законами, оставаясь при этом с формальной точки зрения на одном с ними уровне" и что "... (хотя) договоры и законы обладают одним нормативным статусом или находятся на одной ступени в иерархии норм, при применении обеих норм в конкретном случае превосходство над законодательными нормами имеют положения договора"⁴⁹.

109. Кроме того, следует отметить, что надзор за конституционностью законодательных норм был возложен на Конституционный суд в ходе конституционной реформы 2005 года, в соответствии с которой были внесены изменения в систему конституционной юрисдикции, в рамках которой соответствующим контрольным механизмом являлся Верховный суд. В число новых полномочий Конституционного суда входит осуществление обязательного контроля за договорами, которые касаются действия органических конституционных законов.

110. В настоящее время на рассмотрении находится проект закона, предусматривающего внесение существенных изменений в Органический конституционный закон о Конституционном суде с целью приведения его положений в соответствие с новой конституционной юрисдикцией, которая была образована в силу

⁴⁸ Nogueira, Humberto. "Aspectos fundamentales de la reforma constitucional de 2005 en materia de tratados internacionales" en Reformas Constitucionales, Francisco Zúñiga coordinados, Lexis Nexis, 2005.

⁴⁹ Постановление Конституционного суда № 346, Конс. 75, со ссылкой на пояснения автора Алехандро Сильвы Баскуньяна.

указанной реформы. В разделе, поясняющем мотивы подготовки проекта, представленного 20 декабря 2005 года по поручению президента Чили, говорится следующее по вопросу о полномочии заявлять о неприменимости и неконституционности положений международного договора:

"...проект исключает возможность отрицания положений международных договоров в силу их неприменимости. Такое исключение имеет под собой несколько оснований. Разумеется, договоры не являются результатом осуществления законодательной власти. Согласно Конституции, утверждение договоров возможно в формате пленарных заседаний конгресса (статья. 54). Законодательная власть осуществляется Палатой депутатов и Сенатом, которые собираются вместе для выработки законов (статья 46). Конгресс не может применять весь спектр своих законодательных полномочий в отношении договора в той же мере, как в отношении закона, таким образом он может только в полном объеме утвердить или отклонить текст договора, согласованный президентом Республики. Кроме того, в отношении договоров не применяются все процедуры рассмотрения, которым подлежат законы, а только, как это установлено в Конституции, основные из них. Так, например, не проводится третьего чтения, к их рассмотрению не подключается Смешанная комиссия, и не используется право представлять замечания. Сам Конституционный суд признал, что договоры относятся к промежуточной категории между Конституцией и законами, не являясь вследствие этого законодательными нормами, в контексте которых может упоминаться неприменимость. Более того, если договор включен в систему внутреннего права, способы его отмены, изменения или приостановления определяются либо его собственными положениями, либо нормами международного права. Это исключает возможность вынесения национальным судом приказа о неприменении договора в отношении конкретного дела, поскольку такой приказ был бы равнозначен приостановлению действующего договора. В полном соответствии со всем вышесказанным в Конституции предусмотрено, что Конституционный суд подключается только для обязательного предварительного рассмотрения договоров, но никак не для репрессивного контроля путем заявления о неприменимости или неконституционности. В первом случае речь будет идти о приостановлении действующего договора, между тем как во втором случае последует отмена самого договора, что абсолютно несовместимо с положениями статьи 54 Конституции. В ней указывается, что положения договора могут быть отменены только таким образом, как это предусматривается в самих договорах или в соответствии с нормами международного права. Таким образом, речь идет о том, может ли внутренний орган распорядиться о приостановлении действия или отмене нормы, в отношении которой он заключил договор с одним или

несколькими государствами или международными организациями. Из разумных соображений было решено, что целесообразнее будет исключить принцип неприменимости в их отношении..."

111. Так, в единственной статье № 43 проекта закона, вносящего изменения в Органический конституционный закон о Конституционном суде, предусмотрено, что в последний будет включена новая статья № 47 В следующего содержания: "...в соответствии с пунктом 11 статьи 54 неприменимость не действует в отношении международных договоров, ратифицированных Чили и вступивших в силу...". Этот проект закона был утвержден в Палате депутатов и находится на рассмотрении в Сенате в соответствии со вторым этапом конституционной процедуры.

112. Следовательно, с учетом всего вышесказанного, несмотря на отсутствие нормы, которая бы прямо оговаривала, какое место в системе внутреннего права отводится Конвенции, можно однозначно заключить, что:

a) Конвенция против пыток, а также другие ратифицированные и действующие международные договоры в области прав человека являются частью системы источников национального права;

b) Конституционный суд указал, что международные договоры в области прав человека относятся к промежуточной категории между Конституцией и законами;

c) в соответствии с реформой августа 2005 года в Политической конституции Республики предусмотрено, что: "...положения договора могут быть отменены, изменены или приостановлены только таким образом, как это предусматривается в самих договорах или в соответствии с общими нормами международного права...";

d) находящийся в настоящее время на рассмотрении проект закона, вносящего изменения в Органический конституционный закон о Конституционном суде с целью приведения его положений в соответствие с конституционной реформой 2005 года, предусматривает, что в отношении ратифицированных и действующих международных договоров не могут распространяться принципы неприменимости и неконституционности.

113. Другими словами, с точки зрения включения в систему источников чилийского права, применение Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания гарантировано без какого-либо ущерба и, более того, будет усилено с утверждением упомянутого ранее проекта закона, находящегося в настоящее время на рассмотрении в Национальном конгрессе.

В пункте 7 i) рекомендуется разработать программы подготовки судей, работников прокуратуры и сотрудников органов юстиции, ответственных за соблюдение законодательства, связанного с применением положений Конвенции, включающие запрет на применение пыток со стороны военнослужащих, сотрудников полиции и других лиц, тем или иным образом причастных к задержанию, проведению допросов или обращению с лицами, могущими быть подвергнутыми пыткам. Обязанность следить за тем, чтобы медицинские работники получали специальную подготовку по вопросам установления и документального подтверждения случаев применения пыток

Программа ознакомления сотрудников прокуратуры с содержанием Конвенции против пыток

114. В 1994 году была учреждена судебная академия⁵⁰ для целей профессиональной подготовки сотрудников судебных органов. В числе проводимых в академии занятий особо следует отметить "Программу повышения квалификации", ориентированную на действующих сотрудников судебных органов с целью обеспечения постоянного обучения и переподготовки, что позволяет им углублять свои знания и приобретать новые навыки для более эффективного выполнения своих функций. Каждый год академия предлагает сотрудникам государственных и частных учреждений, а также частным лицам пройти курсы повышения квалификации. По просьбе министерства юстиции в течение 2006 года сотрудникам первого и второго разрядов судебных органов читался курс по Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также курс под названием "Применение международного права национальными судами". Курс, посвященный Конвенции, будет проводиться повторно в 2007 году.

115. Ниже описываются основная цель, конкретные задачи и содержание курса, посвященного изучению Конвенции.

Основная цель

116. Ознакомить судей по соблюдению гарантий и судей устных судов с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов

⁵⁰ В соответствии с Законом № 19346 от 18 ноября 1994 судебная академия была учреждена в качестве корпорации публичного права.

обращения и наказания, научить пользоваться ее положениями и применять их, что позволит обеспечить постоянный и эффективный контроль за ее соблюдением.

Конкретные задачи

- a) Анализировать, изучать и знать различные положения Конвенции, относящиеся к проведению уголовного разбирательства;
- b) анализировать основные проблемы и трудности, возникающие в связи с применением Конвенции на этапе судебного преследования и приведения в исполнение приговоров в отношении лиц, виновных в применении пыток;
- c) развивать у судей умения и навыки, необходимые для выявления случаев применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в пенитенциарных учреждениях;
- d) научить судей по соблюдению гарантий, совершающих еженедельные и ежеквартальные посещения тюрем и мест содержания, применять процедуры для выявления жестокого обращения в отношении заключенных;
- e) привить судьям устных судов, занимающихся рассмотрением уголовных дел, понимание необходимости обращать внимание в ходе ежеквартальных посещений тюрем на уровень безопасности, соблюдение правил внутреннего распорядка и санитарно-гигиенические условия, режим приведения в исполнение приговоров, степень учета жалоб заключенных и применение соответствующих процедур в случаях жестокого обращения в отношении заключенных.

Содержание

- a) анализ положений Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания;
- b) применение Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и ее взаимосвязь с другими конвенциями по правам человека;
- c) анализ положений Конвенции и обязанностей, сопряженных с их применением;

- d) роль судей по соблюдению гарантий и судей устных судов, занимающихся рассмотрением уголовных дел, в деле соблюдения Конвенции;
- e) участие судей и других лиц, посещающих тюрьмы, прокурора, защитника и представителей несовершеннолетних лиц в выявлении фактов жестокого обращения в отношении заключенных и применении в этой связи соответствующих процедур;
- f) меры, которые следуют применять судьям по соблюдению гарантий и судьям устных судов, занимающихся рассмотрением уголовных дел, для предупреждения нарушений положений Конвенции;
- g) насильственное исчезновение лиц;
- h) краткий обзор деятельности и принципов Международного уголовного суда.

Обязанность следить за тем, чтобы медицинские работники получали специальную подготовку по вопросам установления и документального подтверждения случаев применения пыток

117. Охрана здоровья в большинстве пенитенциарных учреждений страны поручена дипломированным медицинским специалистам, которые соблюдают основные принципы медицинской этики. В исключительно редких случаях поступают конкретные жалобы на неправомерное обращение, связанное с действиями врачей или нарушениями прав заключенных в этой области. Эти факты свидетельствуют о высоком уровне общего университетского образования, благодаря которому представители данной профессии могут надлежащим образом выполнять свои обязанности в этой сфере общественных услуг.

118. В контексте институциональной подготовки медицинского персонала жандармерии руководство пенитенциарных учреждений задалось целью ознакомить сотрудников с принятыми Организацией Объединенных Наций "Принципами медицинской этики, относящимися к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания"; эти сотрудники также принимают участие в программе стратегического планирования и прав человека, которая осуществляется в большинстве районов страны в рамках соглашения между жандармерией и посольством Великобритании.

В пункте 7 j) содержится рекомендация улучшить условия содержания в местах лишения свободы и принять срочные меры для решения проблемы переполненности тюрем и других мест лишения свободы, а также внедрить эффективную систему инспектирования на предмет проверки условий содержания

Меры для преодоления проблемы переполненности тюрем

119. В большинстве исправительных учреждений мира содержится большее число заключенных, чем то, на которое реально рассчитаны помещения, и Чили в этом смысле не исключение. В стране в последние годы значительно возросло число лиц, заключаемых в пенитенциарные учреждения, что повлекло за собой их переполненность. В 1980 году в местах лишения свободы закрытого типа содержалось 15 230 заключенных, а в 2005 году эта цифра достигла 38 071, т. е. возросла на 262%. Из общего числа заключенных в 2005 году к 53% лиц, содержащихся в жандармерии, был применен закрытый режим содержания, к 46% - открытый режим и к 1% - режим условно-досрочного освобождения. Из общего числа заключенных, к которым был применен закрытый режим содержания, число женщин составило 2 247, а мужчин - 34 127; в разбивке по категории приговоров эти данные выглядят следующим образом: а) суточное задержание: 3 женщины и 161 мужчина; б) осужденные лица: 1 352 женщины и 23 044 мужчины; в) лица, подвергающиеся судебному преследованию, и обвиняемые: 877 женщин и 9664 мужчин; г) задержанные: 24 женщины и 1 651 мужчина.

120. В целях решения проблемы и изменения ситуации в лучшую сторону с 2000 года правительство реализует различные инициативы, призванные улучшить условия содержания в тюрьмах, к числу которых относятся следующие:

а) В процессе осуществления находится программа, разработанная министерством юстиции совместно с министерством общественных работ для целей проведения тендера по строительству и управлению десятью пенитенциарными учреждениями на частной основе при условии, что государство в лице чилийской жандармерии сохраняет за собой основные охранные и надзорные функции, которые передаче не подлежат. В общей сложности новые помещения будут рассчитаны приблизительно на 16 134 заключенных. Проект проводится в четыре этапа: этап I - Альто-Осписьо, Ла-Серена, Ранкагуа; этап II - Консепсьон, Антофагаста; этап III - Сантьяго I, Пуэрто-Монтт, Вальдивия; этап IV - Сантьяго II и внутренний регион V. В конце 2005 года был завершен первый этап, были открыты и начали функционировать пенитенциарные учреждения Ранкагуа, Альто-Осписьо и Ла-Серена, в которых содержится в общей сложности 5000 заключенных. Цель данной программы заключается

в обеспечении эффективного функционирования тюремной системы, в рамках которой обществу предоставляются гарантии безопасности и принимаются реальные меры по социальной реабилитации заключенных при неукоснительном соблюдении их основных прав; правительство надеется, что ему удастся внедрить эффективную программу социальной реинтеграции. Инфраструктурное решение основывалось на принципе четкого разделения заключенных по категориям в зависимости от типа совершенных преступлений, с тем чтобы не допустить разрастания преступности. Предусмотрены отдельные камеры для заключенных в рамках усиленного и строгого режимов; общие камеры (не более трех заключенных на камеру) для заключенных, содержащихся в обычном режиме; каждая из таких камер оборудована ванной комнатой. На территории находится рабочая зона с промышленными и ремесленными мастерскими, что обеспечивает доступ к трудовой деятельности и профессиональной подготовке. В каждом пенитенциарном учреждении предполагается проводить занятия по общим и техническим дисциплинам, обустроить зоны отдыха и терапевтический блок для лиц, страдающих наркоманией и алкоголизмом. Привлечение частных лиц к оказанию таких услуг позволит сотрудникам жандармерии в полной мере заниматься охранной и надзорной деятельностью, что приведет к появлению новых моделей управления, которые могут быть перенесены на старую систему, и будет способствовать в целом улучшению условий содержания под стражей.

b) Благодаря оперативному и прямому государственному финансированию, совокупный объем которого составит 19 121 340 долл. США⁵¹, планируется построить еще четыре новых тюрьмы: исправительный центр в Анголе, исправительный центр в Каукенесе, тюремный комплекс в Пунта-Аренас и тюрьму особо строго режима в Сантьяго.

c) С 2003 года действует закон, в соответствии с которым создается система социальной реинтеграции осужденных при условии хорошего поведения⁵². В его тексте предусмотрено включение в чилийскую систему отбывания наказания нового положения, позволяющего сократить срок наказания при соблюдении ряда условий, которые в принципе сводятся к тому, что поведение осужденного должно быть признано отличным в каждый период оценки. Настоящий закон не только способствует усилению контроля за заключенными благодаря предусмотренным в нем стимулам к хорошему поведению, но и, как ожидается, позволит решить проблему переполненности тюрем за счет сокращения сроков лишения свободы. Цели, которые ставились при разработке этого закона,

⁵¹ Курс доллара приведен по состоянию на 24 ноября 2003 года.

⁵² Закон № 19856, принятый в феврале 2003 года.

достигнуты, поскольку соответствующим заключенным были сокращены сроки отбывания наказания и было отмечено значительное улучшение поведения в тюрьмах в целом. Кроме того, закон имел благотворные последствия для отношений между заключенными и охранниками. В течение 2004 года благодаря действию закона 13 446 заключенных, чье поведение было признано отличным, смогли обратиться с ходатайством о сокращении срока наказания. В первом квартале 2004 года практического сокращения срока добились 2 619 заключенных, при этом 65% из них отбывали наказание в закрытом режиме, 32% - в режиме условно-досрочного освобождения и 3% - в открытом режиме.

Меры по улучшению условий в местах содержания под стражей

121. К числу мер, направленных на улучшение условий в местах содержания под стражей, можно отнести следующие:

а) В 2002 году жандармерия провела по всей стране оценку положения в пенитенциарных учреждениях, по результатам которой был разработан план преобразований, который в том же году начал применяться в столичном округе; на его осуществление были выделены 2 127 576 долл. США⁵³. Кроме того, были оборудованы помещения, отвечающие требованиям санитарии и гигиены и принципам уважения личной жизни и человеческого достоинства, с тем чтобы заключенные, обратившиеся с соответствующей просьбой, могли встречаться со своими супругами или сожителями в обстановке уединенности; в настоящее время специальная рабочая комиссия занимается разработкой национальных руководящих указаний в отношении таких посещений.

б) В пенитенциарных учреждениях продолжается процесс разделения заключенных по категориям, как это предусмотрено новым Уголовно-процессуальным кодексом. Этот процесс не включает в себя уже применяемую в соответствии с Кодексом категоризацию заключенных в зависимости от этапа судебного разбирательства, в рамках которой раздельно содержатся обвиняемые и осужденные лица. Теперь же, согласно новой процедуре, несовершеннолетние лица содержатся отдельно от взрослых, а впервые судимые лица - отдельно от рецидивистов. Помимо этого для целей раздельного помещения используются такие традиционные критерии, как пол и вид преступления.

с) Начиная с 1999 года в различных пенитенциарных учреждениях страны начала поэтапно вводиться программа классификации и разделения по группам в целях более эффективного разделения заключенных, что позволяет не допустить распространения

⁵³ Курс доллара приведен по состоянию на 24 ноября 2003 года.

преступного поведения, упрощает дифференцированный режим обращения с заключенными, облегчает работу тюремных надзирателей и способствует социальной реинтеграции заключенных. В рамках этой программы техническую подготовку прошли более 50 государственных служащих и 17 специалистов в области общественных наук, ответственных за ее осуществление. Кроме того, программа содействует выполнению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, установленных Организацией Объединенных Наций, а также требований, необходимых для реформирования уголовного судопроизводства. С момента создания программы к участию в ней были подключены 37 различных пенитенциарных учреждений в разных регионах страны. Это позволило усовершенствовать инфраструктуру каждого из этих заведений, в том числе улучшить состояние мастерских, камер, складов и служебных помещений, а также внедрить криминологическую классификацию заключенных на основе компьютерной базы с персональными данными. На осуществление указанных мероприятий было выделено примерно 1 756 260 долл. США, что позволило расширить потенциал данных учреждений приблизительно на 32%.

Контроль за условиями содержания под стражей

122. В соответствии с изменениями, внесенными в Кодекс о судостроительстве в рамках реформы системы уголовного судопроизводства, в число обязанностей судьи по соблюдению гарантий, назначаемого коллегией судей соответствующей юрисдикции, входит еженедельное посещение тюрьмы или учреждения, где содержатся задержанные или заключенные лица, чтобы удостовериться в том, что они не подвергаются неправомерному обращению, их право на защиту не нарушается, а рассмотрение их дела не затягивается на незаконных основаниях. В таких посещениях могут принимать участие прокуроры Генеральной прокуратуры, адвокаты, законные представители заключенного, а также родители или опекуны несовершеннолетних лиц⁵⁴. Что касается дел, до сих пор находящихся на рассмотрении в уголовных судах, поскольку они связаны с событиями, имевшими место до начала реформы системы уголовного судопроизводства, то соответствующие посещения проводятся судьями уголовного суда в последний рабочий день недели⁵⁵.

123. Кроме того, судья апелляционного суда, судья, ведущий устные слушания по уголовным делам, и судья по соблюдению гарантий в сопровождении секретаря

⁵⁴ Закон № 19665, принятый в феврале 2000 года, в соответствии с которым вносятся изменения в статьи 567 и 568 Кодекса о судостроительстве.

⁵⁵ Переходная статья Закона № 19665.

апелляционного суда раз в полгода посещают города, где находятся пенитенциарные учреждения, с тем чтобы выслушать жалобы заключенных. Более того, Верховный суд может поручить своему председателю, судье апелляционного суда или уполномоченному посетить любое пенитенциарное учреждение страны, если он сочтет это необходимым, с тем чтобы провести проверку на предмет соблюдения правил внутреннего распорядка, надлежащего обращения с заключенными и ознакомления с их жалобами⁵⁶.

В пункте 7 к) рекомендуется продлить мандат и расширить полномочия Национальной комиссии по делам политических заключенных и фактам применения пыток для охвата жертв всех видов пыток, включая жертв сексуального насилия.

124. Как указывалось ранее, Комиссия получила свидетельства множества лиц - в общей сложности было рассмотрено 35 868 дел. Соответствующие заявления поступили из разных районов страны, в том числе из 100 отдаленных районов, в которые совершались поездки работников Комиссии, а также из-за границы.

125. Что касается расширения сферы полномочий Комиссии, то проект закона о создании национального института по правам человека, который находится на рассмотрении Национального конгресса и который в августе 2006 года был принят в первом чтении Палатой депутатов, предусматривает в разделе переходных положений, что совет Комиссии может "...рассматривать случаи лишения свободы по политическим мотивам, которые не были доведены до сведения Комиссии по делам политических заключенных и фактам применения пыток...". Вне зависимости от этого, в правительстве рассматривается возможность повторного создания подобной комиссии.

126. Что касается ее полномочий, то мандат Комиссии не ограничивал ее компетенцию в области пыток и включал сексуальное насилие, которое фигурирует в определении методов применения пыток, содержащемся в прилагаемом окончательном докладе Комиссии. Комиссия не только рассмотрела в специальном разделе на основе добровольных показаний жертв методы пыток, заключающиеся в сексуальных посягательствах, но и посвятила последствиям таких посягательств отдельную главу своего доклада.

⁵⁶ Закон № 19665, в соответствии с которым вносятся изменения в статьи 578, 580 и 582 Кодекса о судостроительстве.

В пункте 7 k) i) рекомендуется принять меры к более широкому освещению деятельности Комиссии с привлечением всех средств массовой информации с разъяснением определения пыток, в том числе в формулярах, которые должны заполняться жертвами всех форм пыток, включая сексуальное насилие.

127. Комиссия вела активную пропагандистскую работу, используя для этого радио, телевидение, СМИ и средства наглядной агитации, привлекая организации бывших политических заключенных и жертв других нарушений прав человека, а также организуя пресс-конференции, способствовавшие более широкому освещению ее деятельности. Кроме того, к информационной работе привлекаются консульства Чили за рубежом; как указывается в докладе Комиссии, показания жертв пыток были получены ими в 40 странах. Что касается продления мандата Комиссии, то необходимо отметить, что в ходе своей деятельности Комиссия получала многочисленные просьбы от групп жертв и частных лиц не слишком затягивать этот процесс, с тем чтобы меры по возмещению были приняты в кратчайшие сроки, прежде всего с учетом преклонного возраста и бедности многих жертв.

128. Рабочее определение пыток, использовавшееся Комиссией, содержится в ее докладе и основывается на определениях, установленных Американской конвенцией о предотвращении пыток и наказании за них и Конвенцией против пыток Организации Объединенных Наций.

129. Что касается включения в формуляры, которые должны заполняться жертвами различных форм пыток, включая сексуальное насилие, о чем говорилось выше, то Комиссия работала на базе широкого определения пыток, включающего сексуальное насилие, как об этом сообщается в докладе Комиссии. Как следует из доклада, лица, давшие показания в Комиссии, именно так и воспринимали принятое ею определение пыток, когда рассказывали о своих страданиях; при этом прямые вопросы, касающиеся сексуального насилия, не служили препятствием для дачи ими соответствующих показаний.

В пункте 7 k) ii) рекомендуется гарантировать конфиденциальный характер регистрации жертв Комиссией и возможность регистрации лиц, проживающих в сельских районах, а также лиц, не имеющих по различным причинам возможности зарегистрироваться лично.

130. Одна из главных задач Комиссии заключалась в том, чтобы, принимая свидетельства жертв, одновременно ограждать их достоинство. Свидетельства принимаются в ходе личных бесед по записи, что позволяет избежать ожидания в

очередях; беседы проводятся в специально предназначенных помещениях для одного или нескольких опрашиваемых при максимальном соблюдении принципа конфиденциальности.

131. Тем не менее возможно, что в силу объема проводимой работы и обширности охватываемой ею территории в некоторых случаях не удастся обеспечить идеальных условий конфиденциальности. Тем не менее как у опрошенных, так и у всех ассоциаций жертв, с которыми работает Комиссия, складывается общее впечатление, что работа ведется на высоком уровне профессионализма при уважении достоинства лиц, а также с должным учетом тяжести и интимного характера событий, о которых рассказали жертвы.

132. Что касается получения свидетельств лиц, проживающих в сельских районах, то беседы с ними проводились в провинциальных бюро; были заслушаны все лица, позвонившие в эти бюро или связавшиеся по бесплатной "горячей линии", чтобы назначить встречу. В некоторых случаях, когда речь шла об отдаленных районах, работники Комиссии сами выезжали на места для получения свидетельств.

В пункте 7 k) iii) рекомендуется включить в окончательный доклад Комиссии данные с разбивкой по полу, возрасту и методам применения пыток

133. В докладе Комиссии содержатся статистические данные с разбивкой по возрасту и полу лиц, признанных жертвами, а также описаны и представлены анонимные показания о различных методах пыток. Комиссия посчитала, что не было смысла представлять статистическую информацию о методах пыток, о которых сообщали жертвы, поскольку эта информация не была проверена и не поддается проверке. Тем не менее отмечалось, что 94% лиц, признанных жертвами лишения свободы по политическим мотивам, сообщили, что они подвергались пыткам.

В пункте 7 k) iv) рекомендуется рассмотреть возможность продления мандата Комиссии, чтобы та могла проводить расследования, на основании которых в соответствующих случаях могли бы возбуждаться уголовные дела против подозреваемых в совершении указанных деяний

134. Решение о создании Комиссии было принято в ответ на призывы правозащитных организаций и групп жертв, требовавших установления истины в делах о лишении свободы по политическим мотивам и применении пыток, а также принятия соответствующих мер по возмещению. С самого начала этот процесс ставил цель установления фактов, которые бы составили основу для признания этих тяжких нарушений прав человека, с тем чтобы помочь восстановить историческую память о происшедшем, признать вред, причиненный жертвам, и предоставить им за него возмещение, которое до сих пор так и не было получено. Следует отметить, что такое

предоставление такого возмещения не наносит ущерба возможности восстановления нарушенных прав в суде.

135. Со своей стороны Комиссия пришла к выводу, что информация, полученная от жертв, имеет конфиденциальный характер в силу интимного характера многих свидетельств о событиях и последствиях пыток, которые многие из опрошенных не хотели бы раскрывать для всеобщего сведения, и обо всем этом было сообщено лицам, дававшим показания.

136. Комиссия, а затем законодательная власть должны были дать оценку необходимости раскрытия сведений и необходимости сохранения такой конфиденциальности. Поэтому было решено опубликовать доклад Комиссии, чтобы страна узнала об общих масштабах и крайней трагичности этих событий. Доклад позволяет составить полное впечатление о происшедшем и о последствиях соответствующих событий для жизни людей, сохранив при этом конфиденциальность сообщенных сведений. Не идет речи о том, чтобы выгораживать виновных, поскольку Комиссия не уполномочена проводить расследование и вправе только принимать показания жертв и признавать последних в этом качестве.

137. Для того чтобы оградить личную жизнь и достоинство лиц, было предложено, чтобы полученные сведения, не включаемые в открытый доклад, определенное время считались конфиденциальными в соответствии с практикой архивов других стран в ситуациях такого рода. Закон, принятый по данному вопросу⁵⁷, устанавливает тайну показаний в течение 50-летнего срока, что не препятствует лицам, давшим показания, обнародовать их или возбудить дело о соответствующих преступлениях в суде. Возмещение, предоставленное жертвам, также не ставится в зависимость от отказа от гражданского иска, в силу чего лица, которым был причинен вред, вправе требовать его признания по суду, равно как и истребовать соответствующее возмещение.

В пункте 7 I) рекомендуется создать систему выплаты адекватной и справедливой компенсации жертвам пыток, предусматривающую меры по реабилитации и возмещению ущерба

138. В докладе Национальной комиссии по делам политических заключенных и пресечению применения пыток указывается, что выплата компенсаций в период перехода к демократии не только служит индивидуальным интересам жертвы, которой выплачивается компенсация, но и несет в себе важную социальную, историческую и превентивную компоненту. Действительно, выплата компенсации за случаи массовых и

⁵⁷ Статья 15 Закона № 19992, принятого в декабре 2004 года.

систематических нарушений, хотя и мотивируется интересами жертвы, но в то же время является способом создать в обществе основу для социальной гармонии, что неразрывно связано с принципом уважения прав человека. Благодаря таким выплатам появляется возможность пересмотреть исторические перспективы, с тем чтобы возродить атмосферу уважения прав человека и восстановить людей в их правах. Наконец, выплата компенсаций помогает избежать повторения событий, которые порицает все общество.

139. В более конкретном плане, в основе предложений и рекомендаций, которые выносит Комиссия, лежат следующие послышки:

- a) обязательство государства выплачивать компенсацию политическим заключенным и жертвам пыток;
- b) последствия для жертв, которые признаются в качестве таковых Комиссией;
- c) необходимость того, чтобы общество приняло превентивные меры во избежание повторения подобных актов и в целях соблюдения прав человека.

140. Что касается последствий для жертв, то Комиссия в ходе частных бесед с жертвами смогла оценить воздействие случаев насилия на затрагиваемых лиц; в этой связи следует отметить, что соответствующие преступления не просто относятся к разряду тяжких, но и отличаются по характеру и масштабу и, безусловно, по-разному сказываются на жертвах в зависимости от их личных качеств, условий лишения свободы, социально-экономического положения и возможности социальной и политической реабилитации. Именно эти последствия учитывались Комиссией, когда она предложила описанные ниже меры.

Индивидуальные компенсационные меры

141. Эти меры предлагается принять в отношении лиц, которые были занесены в список жертв, содержащийся в докладе, опубликованном в целях обеспечения транспарентности, необходимой для доступа к будущим пособиям. В предложенных и впоследствии принятых мерах охвачены правовые, экономические, здравоохранительные, образовательные и жилищные вопросы.

- a) Меры компенсации в правовой области, направленные на восстановление прав, нарушенных в ходе судебных разбирательств в отношении жертв, многим из которых не были предоставлены даже минимальные гарантии надлежащего процесса.
- b) Меры компенсации в экономической области, представляющие собой выплату жертвам пожизненной компенсационной пенсии. Комиссия предложила выплачивать

одинаковую сумму компенсации всем признанным жертвам, независимо от срока их пребывания в тюрьме и частоты применения пыток. Выплата первых пенсий началась в апреле 2005 года, спустя пять месяцев после опубликования доклада. Все жертвы, признанные этой Комиссией, получают ежегодную пенсию в размере 1 353 798 песо, если им менее 70 лет; 1 480 284 песо, если они относятся к возрастной группе от 70 до 75 лет; и 1 549 422 песо, если им больше 75 лет. Пенсия выплачивается 12 раз в год на ежемесячной основе и подлежит индексации⁵⁸. Компенсационная пенсия не может выплачиваться в дополнение к пенсиям, предоставляемым лицам, уволенным из государственной администрации, государственных учреждений или учреждений, контролируемых государством, что является еще одной стратегией, используемой Чили для обеспечения справедливой компенсации жертвам нарушений прав человека. Это положение продиктовано необходимостью сосредоточить ресурсы на тех лицах, которые не получают никаких других социальных пособий. В остальных случаях законом предусмотрена возможность выбрать одну из пенсий, получив при этом единовременную выплату в размере 3 миллионов песо. Что касается 50 лиц, которые не были ни политическими заключенными, ни жертвами пыток, но чьи матери были задержаны во время беременности и после выхода на свободу родили недоношенных детей, или же они сами, будучи детьми, были задержаны вместе с родителями и немедленно освобождены, не подвергнувшись пыткам, то им предоставляется единовременная выплата в размере 4 миллионов песо, что соответствует 33 минимальным окладам.

c) Меры компенсации в области здравоохранения, состоящие в обеспечении всем признанным Комиссией жертвам политического заключения и пыток комплексного и бесплатного восстановительного лечения, причем как физических, так и психических заболеваний, в медицинских заведениях Национальной системы служб здравоохранения или приписанных к ней учреждений. Это обеспечило доступ жертв к уже существующей и недавно институционально оформленной инициативе, а именно к Программе предоставления возмещения и всеобъемлющей помощи в области здравоохранения (ПРАИС).

d) Меры компенсации в области образования, которые позволяют завершить начальное, среднее или высшее образование.

e) Меры компенсации в жилищной области, состоящие в предоставлении особых льгот жертвам, не получившим государственных жилищных субсидий, нуждающимся в жилье или проживающим в стесненных условиях.

⁵⁸ Закон № 19992, принятый в декабре 2004 года.

142. Следует принимать во внимание, что широкомасштабные меры компенсации, принимаемые в рамках описанного процесса, с трудом смогут удовлетворить требования процедуры индивидуальной компенсации, при которой размеры пособий рассчитываются с учетом вреда или ущерба, понесенного конкретной жертвой. В силу такого большого числа случаев нарушений трудно дать точную оценку страданий, выпавших на долю каждой жертвы, тем более когда речь идет о событиях тридцатилетней давности. Именно это имела в виду Комиссия, когда она признала сложный характер понятия "жертва политического заключения и пыток", которое не означает, что в каждом случае признается, что жертва подвергалась пыткам, и что можно дать четкую и конкретную оценку ущерба, понесенного каждой жертвой. Меры компенсации, предусмотренные правительством и утвержденные Национальным конгрессом, носят иной характер и служат конкретным выражением признания государством своей ответственности, но при этом понимается, что масштаб нанесенного вреда не позволяет полностью его возместить в рамках процедуры такого типа. С помощью соответствующих мер государство, следуя рекомендациям Комиссии, предприняло попытку хотя бы отчасти компенсировать причиненный ущерб, понимая, что в полной мере охватить все аспекты ущерба невозможно, в частности, с учетом ресурсов страны и ввиду других обязательств, включая обязательства в социальной сфере. Кроме того, размеры пенсий, которые были в конечном итоге согласованы, примерно равны пенсиям, выплачиваемым по окончании трудовой деятельности, и лишь немного превышают уровень минимальной заработной платы. Президент Республики обратил на это особое внимание в попытке предупредить нереалистичные ожидания, охарактеризовав такие меры в качестве минимально необходимых и символических, в частности, в свете исков о компенсации, которые были представлены правозащитными организациями и ассоциациями жертв и не могли быть удовлетворены с учетом реальных возможностей страны.

Символические и коллективные меры компенсации

143. Эти меры направлены на моральную компенсацию и восстановление личного достоинства жертв, на их признание в качестве таковых остальными членами общества и на укрепление решимости общества уважать права человека и обеспечивать их неукоснительное соблюдение. Они предполагают признание того факта, что компенсации существуют не просто для рассматриваемых по отдельности жертв и что речь идет не только о единоличном долге государства перед жертвами, но и о долге, которое несет перед ними общество в целом. Компенсации призваны исключить возможность повторения событий, описанных в докладе, и содействовать сосуществованию чилийцев в атмосфере уважения достоинства каждого человека:

а) Гарантии недопущения нарушений в будущем и предупредительные меры, состоящие во внесении изменений в национальное законодательство путем включения в

него норм международного права в области прав человека, призванных исключить возможность нарушения этих прав в будущем. Их цель заключается во внедрении правовых норм, которые в институциональном порядке закрепляют обязательство не допускать повторения подобных печальных событий и обеспечивать уважение человеческого достоинства. Эти меры предполагают тщательный пересмотр национального законодательства, что в некоторых случаях влечет за собой принятие соответствующих законодательных инициатив. Так, Национальному конгрессу было предложено одобрить ратификацию Римского статута, в соответствии с которым учреждается Международный уголовный суд, а также включить в национальное законодательство определение преступления, связанного с фактами насильственного исчезновения.

b) Символические акты признания и примирения, в том числе создание национальных памятников и мемориалов в память жертв нарушений прав человека и политического насилия. Некоторые из этих инициатив были сформулированы в рамках программы в области прав человека, осуществляемой министерством внутренних дел, которое содействовало созданию в различных районах страны 18 мемориалов в память жертв нарушений прав человека по всей стране и поддерживает возведение десяти других аналогичных памятников.

c) Распространение информации, поощрение прав человека и просвещение в области прав человека в рамках различных образовательных программ, в том числе повышение уровня знаний по правозащитным вопросам среди сотрудников вооруженных сил и полиции.

d) Институциональные меры, включая, в частности, создание национального института по правам человека, упоминаемого во введении к настоящему докладу.

В пункте 7 m) рекомендуется искоренить практику давления с целью получения признаний, которые могут служить основанием для возбуждения уголовных дел в отношении женщин, обращающихся за неотложной медицинской помощью после неудачного подпольного аборта, и пересмотреть переговоры, вынесенные по делам, в которых в качестве доказательств принимались показания, полученные под принуждением.

144. В Чили искусственное прерывание беременности квалифицируется в Уголовном кодексе как преступление⁵⁹. В свою очередь Кодекс административных

⁵⁹ Статья 342.

правонарушений⁶⁰ устанавливает общую обязанность государственных должностных лиц сообщать суду о преступлениях или правонарушениях, о которых им становится известно при исполнении своих должностных обязанностей. Тем не менее упомянутая выше обязанность вступает в коллизию с другой частью вышеуказанной статьи⁶¹, в которой каждому должностному лицу вменяется в обязанность хранить тайну сведений, имеющих конфиденциальный характер в силу положений закона и подзаконных актов или их характера либо в силу особых распоряжений.

145. В этой связи Уголовно-процессуальный кодекс⁶² прямо предусматривает право отказаться от дачи показаний по соображениям тайны полученных сведений тем лицам, которые в силу своего правового положения, профессии или юридических функций обязаны сохранять в тайне доведенную до их сведения информацию, причем в указанном положении в качестве примера называется врачебная тайна. Таким образом, в чилийском законодательстве содержатся нормы, в известном смысле противоречащие друг другу, поскольку одни из них устанавливают обязанность сообщать о преступлении, в то время как другие предписывают сохранение тайны или конфиденциальности. В любом случае ни одна из этих норм не обязывает или не предусматривает обязанности медицинских работников допрашивать своих пациентов, равно как и не наделяет их правами расследовать возможные преступления или правонарушения. Таким образом, в законодательстве страны не имеется никаких норм, которые устанавливали бы какие-либо рамки оказания медицинской помощи, тем более в случае неотложной или экстренной помощи, связывая его с условием предоставления пациентом каких-либо сведений или его признания в участии в том или ином преступлении или правонарушении.

146. Хотя ныне действующее законодательство предусматривает обязательство работников государственных и частных медицинских учреждений сообщать о случаях искусственного прерывания беременности, на практике до сведения властей доводится информация о небольшой части таких случаев, причем это делается по усмотрению врача, который приходит к такому решению с учетом тех или иных причин, в том числе тогда, когда серьезные осложнения требуют медико-хирургического вмешательства высокой сложности, сопряженного с большими расходами, а также в случае смерти в результате аборта ввиду стремления избежать возможных медико-юридических проблем для соответствующих медицинских работников или учреждений здравоохранения.

⁶⁰ Закон № 18834, статья 61, часть k).

⁶¹ Закон № 18834, статья 61, часть h).

⁶² Статья 303.

147. Медицинские работники явно отдают предпочтение соблюдению врачебной тайны, прямо предусмотренной в законодательстве страны, и используют сообщаемые пациентами сведения, для того чтобы оказать им необходимую медицинскую помощь.

148. Из вышеизложенного следует, что, хотя министерство здравоохранения не вправе принимать нормативные акты, противоречащие ныне действующему законодательству, равным образом оно не давало медицинским работникам никаких предписаний о "применении давления с целью получения признаний", поскольку эти вопросы являются прерогативой суда и полиции.

149. Следует подчеркнуть, что именно для того, чтобы избежать абортов, в Чили на протяжении почти 40 лет стимулируется концепция планирования семьи на основе принципа ответственности отца, которая позволяет достигать беременности и рождений по свободному желанию обоих родителей. В этой связи министерство здравоохранения установило для медицинских учреждений правила в отношении стерилизации мужчин и женщин, в которых предусматривается, что решение подвергнуться такой стерилизации носит сугубо личный характер и продиктовано добровольным желанием, соответствующего лица, которое не требует согласия третьих сторон; требуется лишь, чтобы это лицо было совершеннолетним и психически здоровым⁶³.

150. Среди национальных целей здравоохранения, поставленных министерством здравоохранения на десятилетие 2000-2010 годов, в качестве конкретных целей в репродуктивной области предусмотрено следующее: сокращение репродуктивного неравенства, обусловленного гендерным неравенством и большей уязвимостью некоторых групп населения; уменьшение числа искусственных прерываний беременности и уменьшение числа нежелательных беременностей среди подростков, которые нуждаются в беспрепятственном доступе к соответствующим услугам.

В пункте 7 n) рекомендуется как можно скорее распространить действие нового Уголовно-процессуального кодекса на столичный округ

151. Эта реформа стала постепенно осуществляться в разных областях страны начиная с 2000 года, после пятилетнего обсуждения соответствующего законопроекта в Национальном конгрессе, куда он был передан исполнительной ветвью власти в 1995 году. Реформа вступила в силу по всей стране с середины 2005 года, когда ее начали применять в столичном округе. Десятилетний период, прошедший с момента направления правовой инициативы исполнительной властью в Национальный конгресс в

⁶³ Приказ № 2326 от 2000 года.

середине 1995 года и до ее вступления в силу в масштабах всей страны в середине 2005 года, не представляется чрезмерным, если учесть время, необходимое на обсуждение в парламенте новых и деликатных вопросов в области уголовного судопроизводства, которые касаются изменения поведения сотрудников судебных органов и полиции, подготовки специалистов в обеих областях, разработки ряда дополнительных правовых реформ и механизмов внедрения новой процедуры, а также создания надлежащей физической инфраструктуры для функционирования новой системы во всей стране.

152. Общая сумма инвестиций в инфраструктуру для всех учреждений, охваченных реформой, включая судебные органы, прокуратуру и аппарат Государственного защитника по уголовным делам, составила приблизительно 186 000 миллионов песо (примерно 351 млн. долл. США⁶⁴) и использовалась для ремонта и строительства 328 зданий. При этом следует отметить, что 84 здания были отведены исключительно под новые суды, 39 из которых были построены до декабря 2005 года (на эти здания приходится 60 038 м² из общей площади в 200 000 м²). Кроме того, во временное пользование судебных органов было передано 93 переоборудованных здания.

153. Что касается кадровых ресурсов, то в масштабах страны в соответствии с реформой предполагалось обеспечить профессиональную подготовку 809 судей (413 судей по соблюдению гарантий и 396 судей, ведущих устные слушания), 625 прокуроров и 423 государственных защитников (145 штатных сотрудников и 278 внештатных сотрудников). Кроме того, для работы в новой системе подготовку прошли более 5 500 сотрудников профессионально-технических вспомогательных служб в трех областях (судебные органы, прокуратура и аппарат Государственного защитника по уголовным делам), а также более 31 600 сотрудников службы карабинеров.

154. Реформа системы уголовного судопроизводства включает в себя широкий круг институтов, правил, процедур и дополнительных условий, обеспечивающих переход от, по сути, закрытого и письменного обвинительного процесса к открытому и публичному судопроизводству. Реформа охватывает семь правовых текстов: соответствующие изменения были внесены в Политическую конституцию⁶⁵, а также были приняты Органический закон прокуратуры⁶⁶, новый Уголовно-процессуальный кодекс⁶⁷, Закон о

⁶⁴ Доллар США: курс Центрального банка Чили по состоянию на середину ноября 2005 года (см. сайт <http://www.bcenral.cl>).

⁶⁵ Закон № 16519 от 1997 года.

⁶⁶ Закон № 19640 от 1999 года.

⁶⁷ Закон № 19696 от 2000 года.

государственной защите по уголовным делам⁶⁸ и поправки к Кодексу о судостроительстве⁶⁹. В разработке и осуществлении реформы приняли участие юристы, инженеры, экономисты и различные правительственные, судебные и неправительственные эксперты. Кроме того, различные университеты страны провели ряд исследований и предоставляли консультационные услуги, при том что не последнюю роль в применении новой системы сыграло международное сотрудничество.

В пункте 7 о) рекомендуется ввести принцип защиты лиц, которые могут быть дополнительно травмированы в ходе проведения судебного разбирательства по делам о таких преступлениях, как сексуальное насилие и жестокое обращение с несовершеннолетними

Защита жертв сексуального насилия

155. При прокуратуре создано подразделение, специализирующееся на преступлениях сексуального характера и преступлениях, связанных с насилием, сотрудничающее с прокурорами и предоставляющее консультации прокурорам, расследующим указанные категории преступлений. В сферу его деятельности, среди прочего, входит:

- a) предоставление консультаций национальному прокурору при выработке критериев для рассмотрения таких дел;
- b) отслеживание и систематизация национальной судебной практики устных слушаний при рассмотрении уголовных дел;
- c) профессиональная подготовка и консультирование прокуроров определенной специализации.

156. В целях контроля за соблюдением обязательства обеспечивать защиту жертв и свидетелей и оказывать им помощь, которое накладывается на государственную прокуратуру по закону, в структуре национальной прокуратуры были созданы службы по помощи жертвам и свидетелям (СПЖС)⁷⁰, в состав которых входят группы профессиональных адвокатов, психологов и социальных работников, закрепленные за

⁶⁸ Закон № 19718 от 2001 года.

⁶⁹ Закон № 19665 от 2000 года.

⁷⁰ Закон № 19640 от 1999 года.

каждой региональной прокуратурой и сотрудничающие с прокурорами в вопросах обеспечения защиты жертв и свидетелей и оказания им помощи.

157. Деятельности прокуроров и сотрудников служб помощи жертвам и свидетелям во многом способствовало создание специального бюджета (Фонда финансовых поступлений (ФФП)), для целей оказания помощи жертвам преступлений и защиты свидетелей⁷¹; на средства этого фонда службами помощи была приобретено оборудование, необходимое для защиты жертв и свидетелей в ходе устных разбирательств. Благодаря этому стало возможным не только защитить жизнь и физическую неприкосновенность жертв, но и снизить риск их повторной виктимизации в ходе участия в судебном разбирательстве.

158. Средства созданного при прокуратуре Фонда финансовых поступлений для жертв и свидетелей преступлений (ФФП)⁷² используются для закупки оборудования и финансирования различных инициатив и проектов, направленных на осуществления права жертв и свидетелей на защиту их физической и психической неприкосновенности и личной жизни, следующим образом:

a) Все службы помощи жертвам и свидетелям оснащены видеокамерами, которые используются для записи показаний жертв и свидетелей.

b) Во всех региональных прокуратурах имеются ширмы, используемые в залах суда для предотвращения зрительного контакта жертвы или свидетеля, с одной стороны, с обвиняемым и присутствующими лицами в целом, с другой; в частности также ширмы используются для того, чтобы нельзя было установить личность жертвы, для защиты ее личной жизни и для облегчения дачи показаний. Когда это представляется необходимым, ширма используется в сочетании с аппаратами, искажающими голос, которые постепенно закупаются всеми региональными прокуратурами страны.

c) Во всех региональных прокуратурах имеются средства для маскировки жертв и свидетелей, используемые, когда это признается необходимым ввиду наличия фактора риска, с тем чтобы нельзя было установить личность лица, дающего показания в ходе устных разбирательств.

⁷¹ Постановление прокуратуры о финансовых поступлениях в интересах жертв и свидетелей, решение государственного прокурора № 150 от 4 июня 2002 года.

⁷² Регулируется положениями Постановления прокуратуры о финансовых поступлениях в интересах жертв и свидетелей, решение ГП №1884 от 1 августа 2005.

d) Во всех региональных прокуратурах имеются внутренние телевизионные системы, используемые в ходе устных разбирательств или при предъявлении доказательств в ходе предварительного судебного рассмотрения дела для того, чтобы жертва и/или свидетель могли давать показания, находясь в помещении, смежном с залом суда, и общаясь с помощью внутреннего телевизионного канала и звуковой системы, при том что камеру можно наводить на присяжных и/или жертву и/или свидетеля. В некоторых случаях в смежное помещение удаляются присяжные. Эта мера используется в первую очередь в тех случаях, когда свидетелями выступают дети или подростки.

e) В региональных прокуратурах постепенно переходят на камеры типа "Гссел", позволяющие жертвам давать свидетельские показания в изолированном помещении в прокуратуре, в обстановке конфиденциальности, при том что их показания слышны лицам в смежном помещении.

f) В рамках совместного проекта с министерством здравоохранения Чили в региональных госпиталях были оборудованы кабинеты первой помощи для жертв сексуальных преступлений. В этих кабинетах установлены закрытые боксы, оборудованные всем необходимым для забора анализов и проведения необходимого медицинского осмотра. Кроме того, предусмотрена комната ожидания, где жертве и сопровождающему ее лицу в ожидании приема врача уделяется особое внимание с учетом их потребностей. При желании жертва также может воспользоваться ванной комнатой с душем, средствами личной гигиены и сменной одеждой, если в этом есть необходимость. В комнате ожидания с жертвой беседует ответственный за расследование прокурор, который объясняет ей порядок процедур и при необходимости оформляет соответствующую жалобу. Прокурор также может обратиться к кому-либо из специалистов службы помощи жертвам и свидетелям с просьбой оказать жертве первую помощь и эмоциональную поддержку.

g) Во всех прокуратурах имеются специальные средства защиты, которые при необходимости выдаются жертвам и/или свидетелям, в том числе сотовые телефоны и сигнальные средства.

h) Особое значение имеет поддержка, оказываемая специалистами отдела помощи жертвам и свидетелям при разработке стратегий самозащиты совместно с жертвой или свидетелем.

i) Что касается специфической работы с лицами, лишенными свободы, то сотрудники служб помощи жертвам и свидетелям призваны оказывать содействие

прокурорам в делах, связанных с жертвами угроз, жестокого обращения, сексуального надругательства и/или насилия, и совместно с судьями и руководством исправительных учреждений разрабатывать стратегии защиты, предусматривающие, среди прочего, регулярное посещение заключенных и лиц, переведенных в другие тюрьмы.

159. Национальная прокуратура распространила среди прокуроров и сотрудников полиции ряд инструкций общего характера, касающихся защиты жертв и свидетелей. Речь идет об инструкциях, к числу которых относятся, в частности, следующее:

а) Инструкцию, в соответствии с которой прокуроры должны направлять в отделы помощи жертвам и свидетелям жертв тяжких преступлений, таких, как изнасилование, изнасилование несовершеннолетних, сексуальное домогательство в отношении лиц младше 18 лет, сексуальное домогательство в отношении совершеннолетних лиц в зависимости от тяжести дела, проституция несовершеннолетних лиц. В отделы помощи также направляются дети и подростки, являющиеся жертвами или свидетелями преступлений⁷³.

б) Инструкция, в которой изложены различные судебные и прочие меры защиты, которые может принять и/или назначить прокурор, в том числе: помещение жертвы или свидетеля в приют, перемещение в другой город или смена местожительства, предоставление сотовых телефонов, ходатайство в суде о применении индивидуальных мер предосторожности и т.д.⁷⁴.

с) Инструкция, касающаяся различных аспектов приоритетного внимания, которое как прокуроры, так и сотрудники полиции должны уделять детям и подросткам, ставшим жертвами преступлений, на разных этапах судебного разбирательства⁷⁵, в том числе: уделять приоритетное внимание детям, подающим жалобу; записывать заявления детей на пленку, чтобы не заставлять их повторять свои показания; ограничивать число очных ставок как средства доказывания и принимать особые меры предосторожности в исключительных случаях, например использовать аудио- и видеоустройства для предъявления сделанного ребенком заявления обвиняемому лицу; соблюдать возложенное на сотрудников полиции обязательство не раскрывать личности ребенка или подростка, сделавшего заявление.

⁷³ Инструкция № 11 с поправками, внесенными в соответствии с Циркулярным уведомлением № 337.

⁷⁴ Инструкция 32.

⁷⁵ Циркулярное уведомление ГП № 148 и инструкции 19 и 31.

d) Инструкция, в которой указывается, какие конкретные действия следует предпринимать прокурорам для защиты жертв и во избежание повторной виктимизации, в том числе: поддерживать постоянное сотрудничество с персоналом служб помощи жертвам и свидетелям на протяжении всего уголовного процесса; не раскрывать личность жертвы в качестве меры ее защиты; лично принимать заявление жертвы; избегать повторной дачи показаний, записывая заявление жертвы на пленку; прибегать к очным ставкам как к средству доказывания в исключительных случаях и применять особые меры предосторожности, как то использовать аудио- и видеоустройства для предъявления сделанного жертвой заявления обвиняемому лицу.

160. Что касается проведения медицинских осмотров, причем если речь не идет о безотлагательных случаях, то прокурор может обратиться в службу помощи жертвам и свидетелям с просьбой подготовить отчет о наличии каких-либо предварительных условий, чреватых нанесением вреда здоровью и личному достоинству жертвы. Если прокурор постановляет, что такие условия отсутствуют, то он просит согласия жертвы на проведение осмотра, а в случае отказа обращается за судебным разрешением. Прокурор должен уведомить службу помощи о времени проведения медицинского осмотра судебными медицинскими экспертами либо сотрудниками иной медицинской службы; эксперты отдела помощи могут предложить принять меры, с тем чтобы избежать или свести к минимуму любые неприятные чувства, которые могут возникнуть у жертвы в результате формальных процедур, а также оказать жертве психологическую поддержку или сопровождать ее. Как сотрудники отдела, так и прокурор должны обеспечить достойное обращение с жертвами в медицинских учреждениях и обеспечить их безболезненное участие в соответствующие процедурых⁷⁶⁷⁶.

Меры защиты в случае жестокого обращения с несовершеннолетними или сексуального надругательства над ними

161. Участие в соответствующей деятельности принимают следующие государственные организации:

a) Министерство юстиции содействует разработке конкретных программ и проектов в области реабилитации, экспертных оценок, юридических консультаций и представления детей, ставших жертвами преступлений, в суде; данные инициативы осуществляются в основном силами следующих служб в структуре министерства: Национальное управление по делам несовершеннолетних (НУДН), служба судебно-

⁷⁶ Инструкция № 25 с поправками, внесенными в соответствии с Циркулярным уведомлением № 80.

медицинской экспертизы и ассоциация юридической консультации. Кроме того, с 1997 года министерство координирует деятельность Национального межведомственного комитета по предотвращению жестокого обращения с детьми, занимающегося разработкой стратегий, вынесением рекомендаций и координацией общественных мероприятий в разных ведомствах, связанных с проблемой жестокого обращения с детьми или сексуального надругательства над ними. Этот комитет разрабатывает важные инициативы, направленные на предотвращение повторной виктимизации детей в ходе судебных разбирательств, и координирует деятельность различных служб помощи для предупреждения излишнего вовлечения детей в судебный процесс. В этих целях он координирует, среди прочего, деятельность прокуратуры, полиции, НУДН, службы судебно-медицинской экспертизы, министерства здравоохранения и министерства просвещения. В настоящее время Комитет работает над "Национальным техническим руководством в области предупреждения случаев физического насилия и сексуального надругательства над детьми и оказания помощи", ориентированным на медицинский персонал, педагогов, сотрудников НУДН и судебных органов, а также обновляет список национальных и региональных учреждений, оказывающих помощь детям, ставшим жертвами сексуального надругательства. В упомянутое руководство включены положения, направленные на предупреждение повторной виктимизации детей в ходе административных и судебных процедур, специальные стандарты медицинской и психологической оценки и нормы предупреждения повторной виктимизации в рамках профилактических программ; кроме того, в нем содержатся руководящие принципы относительно роли каждого административного и судебного учреждения в системе оказания помощи и необходимости координации их деятельности.

б) НУДН разработало 44 проекта, посвященных реабилитации в особо серьезных случаях жестокого обращения и осуществляемых во всех регионах страны в области предупреждения повторной виктимизации детей и подростков, ставших жертвами жестокого обращения или сексуального надругательства, и в частности в области проведения программ реабилитации и психологической поддержки детей, ставших жертвами преступлений, при этом особое внимание уделяется психосоциальным и правовым вопросам и установлению прочных отношений между ребенком и авторитетным для него взрослым членом семьи, что помогает избежать отчуждения ребенка в семье. С правовой точки зрения в проектах особое место отводится защите ребенка и судам предлагаются наиболее приемлемые способы обращения с детьми. Что касается доступа детей и их семей к юридическим услугам, то в большинстве случаев с санкции судей по соблюдению гарантий НУДН выступает в рамках уголовного разбирательства в качестве законного представителя ребенка, ставшего жертвой того или иного преступления.

с) Служба судебно-медицинской экспертизы проводит экспертную оценку в соответствии с внутренним протоколом и при соблюдении международных стандартов в вопросах достоверности свидетельских показаний и оценки размеров нанесенного вреда. В структуре этой службы было создано отделение по вопросам жестокого обращения с детьми и детской и подростковой психиатрии, были установлены новые стандарты судебно-медицинской оценки жестокого обращения с детьми, а в 2003 году была обновлена инфраструктура отделения и оборудованы три специальные комнаты для проведения осмотра детей, ставших жертвами сексуальных преступлений. В двух из этих комнат установлена кабина наблюдения, оснащенная односторонним зеркалом и системой видеозаписи, что позволяет одновременно записывать показания проходящего осмотра ребенка и вести наблюдение. Этот метод позволяет получить более полное представление о характере совершенного деяния, а полученную в результате видеозапись можно использовать в качестве доказательства в судебном процессе и тем самым сократить количество заявлений, которые должен будет делать ребенок, а следовательно, избежать его повторной виктимизации. Данная служба избегает повторных осмотров, если они уже были проведены другими органами, а также выступает за их проведение на как можно более раннем этапе, чтобы впоследствии не нарушать процесса реабилитации.

d) В службе карабинеров при содействии посольства Великобритании было оборудовано специальное помещение для бесед с детьми и подростками, ставшими жертвами сексуальных преступлений, а сотрудники службы прошли подготовку с целью усвоения специальных методов проведения бесед с пострадавшими детьми. Это помещение оснащено односторонним зеркалом и системой записей для фиксации показаний ребенка и последующего использования записи в ходе уголовного разбирательства.

e) Прокуратура добилась значительных успехов в плане применения процедур, препятствующих повторной виктимизации детей, с помощью таких мер, как: отказ от очных ставок с преступником или обеспечение опосредованного общения с использованием внутренней телевизионной системы для дачи ребенком показаний из смежного помещения; незамедлительная отправка детей-жертв из местных прокуратур в службы помощи жертвам и свидетелям, где работают группы соответствующих специалистов, которые сопровождают и консультируют детей на всех этапах уголовного разбирательства; взаимодействие прокурора и служб помощи на протяжении всего разбирательства в целях поддержки потерпевших детей; информирование ребенка и разъяснение причин его участия в уголовном процессе, а также готовность выслушать ребенка и создать для этого подходящую обстановку; сокращение числа бесед с детьми путем видеозаписи их заявлений, которая может быть использована различными участниками в ходе разбирательства (применяется в ряде областей); и принятие мер

защиты по согласованию с судьями по делам несовершеннолетних, и в первую очередь принятие в отношении обвиняемого оградительных мер в интересах защиты прав ребенка.

f) Министерство юстиции, НУДН и прокуратура координируют свои усилия в рамках новой системы уголовного судопроизводства при выработке определенных руководящих принципов для прокуроров, с тем чтобы избежать повторной виктимизации детей, ставших жертвами преступления (в частности, руководство в отношении проведения очных ставок с преступником, сбора документальных доказательств, координации деятельности различных служб и т.д.). В результате их совместной деятельности в 2003 году было издано руководство "Положение детей и подростков, ставших жертвами преступлений, в свете реформы уголовного судопроизводства", предназначенное для прокуроров, занимающихся соответствующими вопросами. К вопросам и правам, охваченным в этом руководстве, относятся: отнесение детей к числу активных участников разбирательства; принцип постепенной автономии при осуществлении прав; назначение опекуна *ad litem* в случаях, когда преступление было совершено законными опекунами ребенка; возбуждение судебного процесса на основании заявления службы помощи жертвам и свидетелям и при его технической поддержке в плане применения различных механизмов с момента начала расследования и в ходе слушания для предупреждения повторной виктимизации ребенка. В том числе речь идет о таких мерах, как использование внутренней телевизионной системы для того, чтобы ребенок мог сделать заявление, находясь в соседнем с залом суда помещении; недопущение непосредственного контакта между жертвой и обвиняемым и его/ее семьей, а также очной ставки жертвы с обвиняемым, что позволяет одновременно скрыть личность ребенка, защитить его достоинство и обеспечить соблюдение принципа неприкосновенности частной жизни. Кроме того, в руководстве излагаются меры, направленные на ограничение числа бесед с ребенком и сведение к минимуму возможных переживаний, связанных с началом расследования. В руководстве предусмотрено, что до начала устного разбирательства прокурор должен поручить отделу помощи жертвам и свидетелям провести психологическую подготовку свидетелей.

В пункте 7 р) рекомендуется представить обновленную информацию о положении дел в области расследования совершенных в прошлом преступлений, связанных с актами пыток, в том числе по таким делам, которые известны как "Караван смерти", «Операция "Кондор"» и «Колония "Дигнидад"»

Дело "Караван смерти" (положение в Антофагасте, Каламе, Копиапо, Ла-Серене, Курико, Каукенесе и Вальдивии)

а) Основное досье "Караван"

162. 16 марта 2006 года судья первой инстанции Виктор Монтильо изменил квалификацию преступлений, совершенных в отношении 13 жертв в Каламе и трех жертв в Копиапо, с "похищения при отягчающих обстоятельствах" на "убийство при отягчающих обстоятельствах". 6 июня 2006 года Апелляционный суд Сантьяго отменил это решение, лишил его юридической силы и поддержал решение о квалификации соответствующих преступлений в качестве похищений при отягчающих обстоятельствах во всех 16 случаях. По состоянию на ноябрь 2006 года проводилось предварительное следствие в отношении 27 военнослужащих, которые привлекались в качестве преступников, соучастников и сообщников по делам о 16 похищениях при отягчающих обстоятельствах, 13 убийствах при отягчающих обстоятельствах и 59 похищениях и убийствах при отягчающих обстоятельствах.

б) Досье "Караван Арика"

163. 12 апреля 2006 года судья Монтильо вынес оправдательный приговор первой инстанции, признав Серхио Арельяно Старка невиновным на том основании, что "он не принимал участия в преступлениях", при этом судья признал трех других обвиняемых виновными в совершении соответствующих деяний, но оправдал их в соответствии с декретом-законом об амнистии. Оправдательный приговор первой инстанции был обжалован адвокатами жертв, и по состоянию на ноябрь 2006 года дело находилось на рассмотрении в Апелляционном суде.

с) Досье "Караван Сан-Хавьер"

164. По этому делу 15 апреля 2005 года шести бывшим военнослужащим было предъявлено обвинение в убийстве четырех лиц при отягчающих обстоятельствах; 28 сентября 2005 года в ходе предварительного следствия по обвинению в похищении четырех лиц был обвинен еще один военнослужащий. 15 мая 2006 года судья первой инстанции Виктор Монтильо вынес приговор, признав шестерых обвиняемых виновными

в убийстве четырех лиц при отягчающих обстоятельствах, и постановил оправдать их в соответствии с декретом-законом об амнистии. В отношении обвиняемого в похищении четырех лиц было постановлено, что "деяние не подлежит наказанию", и был вынесен оправдательный приговор. Оправдательные приговоры первой инстанции были обжалованы адвокатами жертв, и по состоянию на ноябрь 2006 года дело находилось на рассмотрении в Апелляционном суде.

Досье «Операция "Кондор"»

165. 22 декабря 2003 года обвинение в похищении восьмерых людей при отягчающих обстоятельствах было предъявлено трем вышедшим в отставку членам армии: бывшему начальнику Национального разведывательного управления (ДИНА) генералу Мануэлю Контрерасу, бригадному генералу Кристофу Вильеке и полковнику Педро Эспиносе. В мае 2005 года рассмотрение этих дел было поручено судье Виктору Монтильо. По состоянию на ноябрь 2006 года велось предварительное следствие и никаких значимых решений принято не было.

Дело «Колония "Дигнидад"»

а) Дело № 2182-98, Вилья Бавьера, Хуан Майно и другие (Элизабет Рекас и Антонио Элисондо)

166. В марте и мае 2005 года бывшим сотрудникам Национального разведывательного управления (ДИНА) и трем сотрудникам Колонии "Дигнидад" ("Достоинство") были предъявлены обвинения в похищении трех лиц при отягчающих обстоятельствах; кроме того, в отношении еще одного полковника в отставке было возбуждено уголовное дело по обвинению в пособничестве. Иными словами, в судебном порядке преследуются еще девять человек. По состоянию на ноябрь 2006 года по данному делу велось предварительное следствие.

б) Дело № 2182-98, "Вилья Бавьера", Альваро Вальехос

167. В сентябре 2000 года члену поселения колонии "Вилья Бавьера" Герхарду Муке было предъявлено обвинение в совершенном при отягчающих обстоятельствах похищении г-на Альваро Вальехоса Вильяграна, активиста Левого революционного движения (МИР), а в марте 2005 года по тому же обвинению было возбуждено уголовное дело в отношении руководителя указанной колонии Пауля Шефера. По состоянию на ноябрь 2006 года по данному делу велось предварительное следствие.

с) Дело № 2182-98, "Вилья Бавьера", Закон о контроле за оружием

168. 28 августа 2006 года судья первой инстанции Хорхе Сепеда вынес приговор в отношении следующих членов колонии "Вилья Бавьера": Пауля Шафера (тюремное заключение минимальной степени строгости сроком на семь лет), Курта Шнелленкампа и Карла Ван дер Берга (тюремное заключение максимальной степени строгости сроком на пять лет) за нарушение Закона о контроле за оружием, а также в отношении Гармута Хоппа за соучастие в этом преступлении (тюремное заключение средней степени строгости сроком на 541 день). Обвиняемые обжаловали этот приговор суда первой инстанции. По состоянию на ноябрь 2006 года дело находилось на рассмотрении в Апелляционном суде.

d) Дело № 2182-98, "Вилья Бавьера", преступный сговор

169. По состоянию на ноябрь 2006 году по данному делу велось предварительное расследование без каких-либо значительных подвижек с апреля 2006 года, когда следствие было возбуждено в отношении следующих военнослужащих в отставке: генерала армии Мануэля Контрераса, полковника Педро Эспиносы, капитана Армандо Фернандеса Ларьосы, а также в отношении следующих членов колонии "Дигнидад": Ренаты Фрайтаг (медсестра), Маттиаса Герлаха, Фернандо Гомеса, Жизелы Грюльке, Гармута Хоппа, Ганса Рисланда, Пауля Шафера, Ребеки Шафер, Петера Шмидта, Курта Шнелленкампа, Альберта Шрайбера, Герда Зивальда и Карла Ван дер Берга; в общей сложности по данному делу проходят 17 лиц.

e) Дело № 12293-05, "Вилья Бавьера", убийство Мигеля Анхеля Бесерры Идальго

170. В сентябре 2006 года судья первой инстанции Хорхе Сепеда приступил к рассмотрению дела Пауля Шафера, бывшего руководителя колонии "Дигнидад", который обвинялся в совершенном при отягчающих обстоятельствах убийстве Мигеля Анхеля Бесерры Идальго, бывшего агента Национального разведывательного управления; в качестве соучастников по делу также проходили Рудольф Кольес и Курт Шнелленкамп. По состоянию на ноябрь 2006 года по данному делу велось предварительное следствие.

В пункте 7 q) рекомендуется представить подробные и дезагрегированные статистические данные с разбивкой по возрасту, полу и географическому распределению поданных жалоб в отношении актов пыток и жестокого обращения, совершенных сотрудниками сил по поддержанию правопорядка, а также в отношении соответствующих расследований, возбужденных дел и вынесенных приговоров.

171. После внесения изменений в уголовно-процессуальное законодательство судебное расследование преступлений, квалифицируемых как деяния такого рода, относится к компетенции прокуратуры, расследующей действия государственных должностных лиц, состоящих на службе в жандармерии (при пенитенциарных учреждениях) и следственной полиции. В этом случае сотрудники сил по поддержанию правопорядка, состоящие на службе в корпусе карабинеров (военизированной полиции), подсудны военным судам, которые рассматривают дела о преступлениях, касающихся неоправданного применения силы, предусмотренных в Кодексе военной юстиции.

Административные расследования, проведенные жандармерией

172. Что касается расследования противоправных деяний, совершенных должностными лицами жандармерии в отношении вверенных им лиц, то в 2005 году было проведено 68 административных расследований жалоб на физическое насилие, оскорбление и сексуальные домогательства. На сентябрь 2006 года 38 дел были завершены, а по 30 делам расследование продолжалось. См. таблицы № 18 и № 19 в приложении. Что касается результатов 38 завершенных расследований, то 30 дел были прекращены производством, по двум были вынесены оправдательные приговоры, по четырем делам были назначены штрафы, в одном деле был вынесен выговор, а в одном деле виновный был отстранен от должности. См. таблицу № 20 в приложении. С января по сентябрь 2006 года было возбуждено 24 административных расследования в связи с делами о должностных проступках работников жандармерии в отношении вверенных им лиц, в рамках которых были расследованы жалобы на физические посягательства, оскорбления, грубое обращение и сексуальные домогательства. На сентябрь 2006 года только два из этих расследований были прекращены на основании постановления о прекращении дела. См. таблицу № 21 в приложении.

Судебные дела, возбужденные в отношении должностных лиц жандармерии за преступления в форме незаконного принуждения или причинения заключенным телесных повреждений

173. В 2005 году было возбуждено восемь таких судебных дел, из которых три завершены производством, а пять находятся в стадии расследования. Среди них в одном деле расследуется сообщение о грубом обращении с частными лицами, в одном деле - причинение телесных повреждений и незаконное принуждение, в двух делах - менее тяжкие телесные повреждения, в двух делах - незаконное принуждение, в одном деле - истязание задержанных и незаконное принуждение и в одном деле - истязание заключенных и причинение телесных повреждений. См. таблицы № 22 и № 23 в приложении. С января по сентябрь 2006 года было возбуждено только одно судебное дело в отношении личного состава жандармерии, работающего в уголовно-исполнительном учреждении Кояйке в XI регионе страны.

Жалобы, заявленные службе карабинеров в связи с актами пыток и жестокого обращения, совершенными карабинерами в 2005 году

174. В 2005 году было зарегистрировано 154 обращения с жалобами. В порядке убывания цифры выглядят следующим образом: больше всего жалоб было подано в столичном округе - 62 жалобы, или 40,3%; в X регионе Лос-Лагос - 36 жалоб, или 23,4%; в IX регионе Аураканья - 27 жалоб, или 17,5%; и в I регионе - 15 жалоб, или 9,7%. В других регионах было подано не более трех жалоб. См. таблицы № 24 и № 25 в приложении.

175. Что касается числа и доли 154 жалоб в разбивке по коммунам, то в порядке убывания цифры выглядят следующим образом: в коммуне Сантьяго было подано 53 жалобы, или 34,4%; в коммуне Пуэрто-Монтт - 20 жалоб, или 13%; в коммуне Темуко - 11 жалоб, или 7,1%; в коммуне Осорно - 10 жалоб, или 6,5%; и в коммуне Икике - 9 жалоб, или 5,8%. В остальных коммунах число поданных в этом году жалоб не превышало пяти. См. таблицу № 26 в приложении.

176. Эти 154 жалобы поданы 170 заявителями: разница в этих цифрах объясняется тем, что в некоторых случаях жалобы подавались несколькими лицами. 111 жалоб были поданы мужчинами (65%), 49 - женщинами (29%), 10 - подростками мужского пола (6%); несовершеннолетние женского пола жалоб не подавали. См. таблицу № 27 в приложении.

177. Из общего количества в 154 жалоб 138 жалоб по результатам их рассмотрения были либо отклонены, либо переданы в суд. По поводу остальных 16 жалоб такого рода

информации не имеется. Из 138 случаев в 18 случаях факты подтвердились, в 116 случаях жалобы были отклонены, а в четырех случаях дела были переданы в суд.

См. таблицу № 28 в приложении.

178. Что касается этапа административного разбирательства по поданным жалобам, то 99% из них находились на стадии расследования. См. таблицу № 29 в приложении.

179. Что касается разбивки по административному положению привлеченных к ответственности лиц, то в отношении персонала ведомственного подчинения (ПВП) было возбуждено 97% дел (в отношении 253 лиц), и 3% - в отношении персонала более высокого подчинения (ПВП) (в отношении восьми лиц). См. таблицу № 30 в приложении.

Жалобы, поданные в суд на акты пыток и жестокого обращения, совершенные сотрудниками службы карабинеров в 2005 году

180. В 2005 году было подано 49 заявлений в суд. В порядке убывания цифры являлись следующими: больше всего жалоб по сравнению с другими регионами было подано в IX регионе Араукания, а именно 24 заявления, или 49%; за ним следует VII регион Мауле: семь заявлений, или 14,3%; затем X-й регион Лос-Лагос: четыре заявления, или 8,2%; II регион Антофагаста: три дела, или 6,1%; V регион Вальпараисо, VI регион Либертадор-Бернардо-О'Хиггенс, XI регион Айсен и XII регион Магальянес: по два дела в каждом из указанных регионов, или 4,1%; III регион Атакама, VIII регион Био-Био и столичный округ - по одному заявлению, или 2%. В I регионе Тарапака и в IV регионе Кокимбо в 2005 году в суды не поступало никаких заявлений. См. таблицы № 31 и № 32 в приложении.

181. Эти 49 заявлений, поданные в суд в 2005 году, поступили из 20 коммун. Больше всего заявлений поступило из коммуны Темуко: 12 заявлений, или 24,5%; за ней в порядке убывания следуют коммуна Анголь: шесть заявлений, или 12,2%; коммуна Конститусьон-и-Вильяррика: пять заявлений, или 10,2%; коммуна Тальталь-и-Пангипульи: три заявления, или 6,1%; коммуна Пунта-Аренас: два заявления, или 4,1%. Из остальных коммун поступило по одному заявлению, что составляет 2%. См. таблицу № 33 в приложении.

182. Из этих 49 заявлений 36 было подано мужчинами (69%), 12 - несовершеннолетними лицами мужского пола (23%), одно - женщиной (2%) и три - несовершеннолетними лицами женского пола. См. таблицу № 34 в приложении.

183. Наконец, что касается разбивки по административному положению привлеченных к ответственности лиц, то 98% из них относятся к персоналу ведомственного подчинения (ПВП) (121 обвиняемый), а 2% - к персоналу более высокого подчинения (ПВП) (два обвиняемых). См. таблицу № 35 в приложении.

Служебные расследования по предполагаемым случаям незаконного принуждения со стороны сотрудников следственной полиции

184. См. таблицы № 36 и № 37 в приложении, где указываются дела, по которым такие расследования производились в период 2004-2005 годов в порядке административной проверки и/или судебного расследования.
